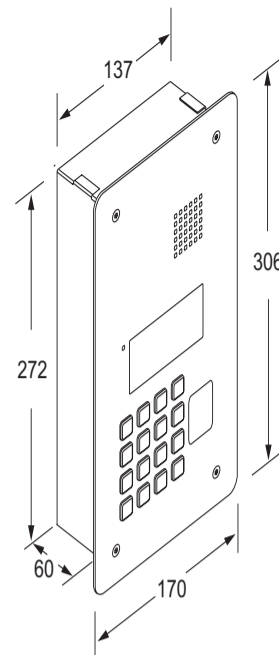
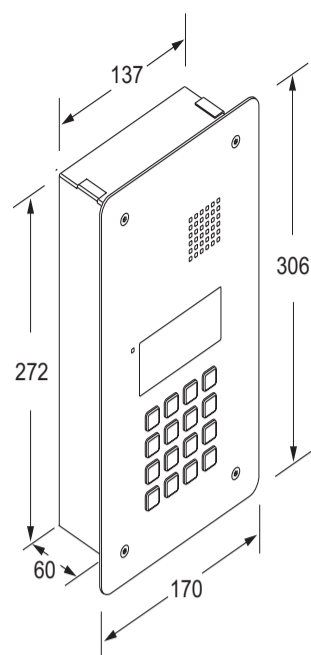
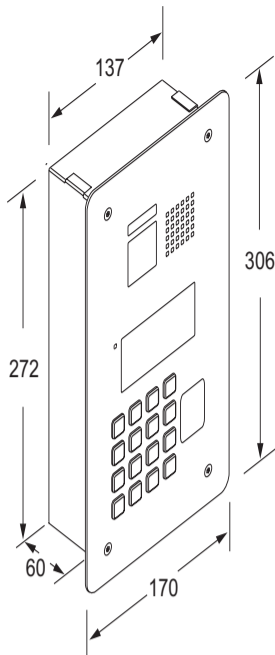
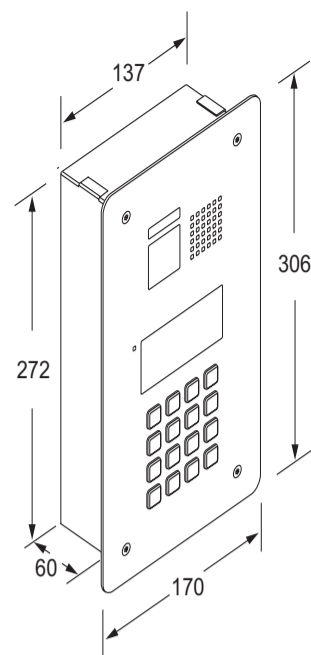


**TD2000****TD2000R****TD2000A****TD2000RA**

Mi 2513/2



### **IT** Posto esterno Antivandalo serie TD2000 per sistema digitale DUO

Pulsantiera con 16 tasti, 4 simboli per lo stato del sistema ed LCD alfanumerico, permette di comporre ed inviare chiamate sul bus digitale DUO.

<b>Dati tecnici</b>	<b>TD2000-TD2000R</b>	<b>TD2000A-TD2000RA</b>
Alimentazione	dalla linea DUO	
Assorbimento a riposo	60mA	60mA
Assorbimento in funzionamento	0,40A	0,30A
Tempo azionamento serratura	max. 10sec.	
Illuminazione minima	1,0 Lux	----
Led telecamera	3 (bianchi)	----
Sensore	CMOS 1/3"	----
Ottica	2,3mm	----
Messa a fuoco	0,3m ÷ ∞	----

#### **Morsetti**

<b>LP/LP</b>	Bus DUO
<b>PB/PB</b>	Pulsante apertura serratura
<b>V/M</b>	Ingresso telecamera supplementare (PAL)
<b>S+/S-</b>	Serratura elettrica
<b>C/NO/NC</b>	Contatti relè ausiliario

### **EN** TD2000 Vandalproof Door Station for DUO system

Door station with 16-button keypad, 4 icons for the system status and alphanumeric LCD, allows to enter and send calls to the DUO digital bus.

<b>Technical data</b>	<b>TD2000-TD2000R</b>	<b>TD2000A-TD2000RA</b>
Power supply	from the DUO line	
Stand-by current	60mA	60mA
Operating current	0.40A	0,30A
Door lock activation time	max. 10sec.	
Minimum illumination	1,0 Lux	----
LED's camera	3 (white)	----
Sensor	CMOS 1/3"	----
Lens	2,3mm	----
Focusing	0.3m ÷ ∞	----

#### **Terminals**

<b>LP/LP</b>	DUO Bus
<b>PB/PB</b>	Door release push-button
<b>V/M</b>	Input for additional camera (PAL)
<b>S+/S-</b>	Electric door lock
<b>C/NO/NC</b>	Contacts of auxiliary relays

### **FR** Plaque de rue vidéophonique TD2000 pour le système digital DUO

Plaque de rue à 16 boutons-poussoirs, 4 symboles pour l'état du système et afficheur LCD alphanumérique, permet de composer et d'adresser des appels sur bus digitale DUO.

<b>Données techniques</b>	<b>TD2000-TD2000R</b>	<b>TD2000A-TD2000RA</b>
Alimentation	de la ligne DUO	
Absorption à repos	60mA	60mA
Absorption en fonctionnement	0,40A	0,30A
Temps d'activation de la gâche	max. 10sec.	
Eclairage minimum	0,5 Lux	----
Led caméra	3 (blancs)	----
Capteur	CMOS 1/3"	----
Objectif	2,3mm	----
Mise au point réglable	0,3m ÷ ∞	----

#### **Bornes**

<b>LP/LP</b>	Bus DUO
<b>PB/PB</b>	Bouton-poussoir ouvre porte
<b>V/M</b>	Entrée pour camera supplémentaire (PAL)
<b>S+/S-</b>	Gâche électrique
<b>C/NO/NC</b>	Contacts du relais auxiliaire

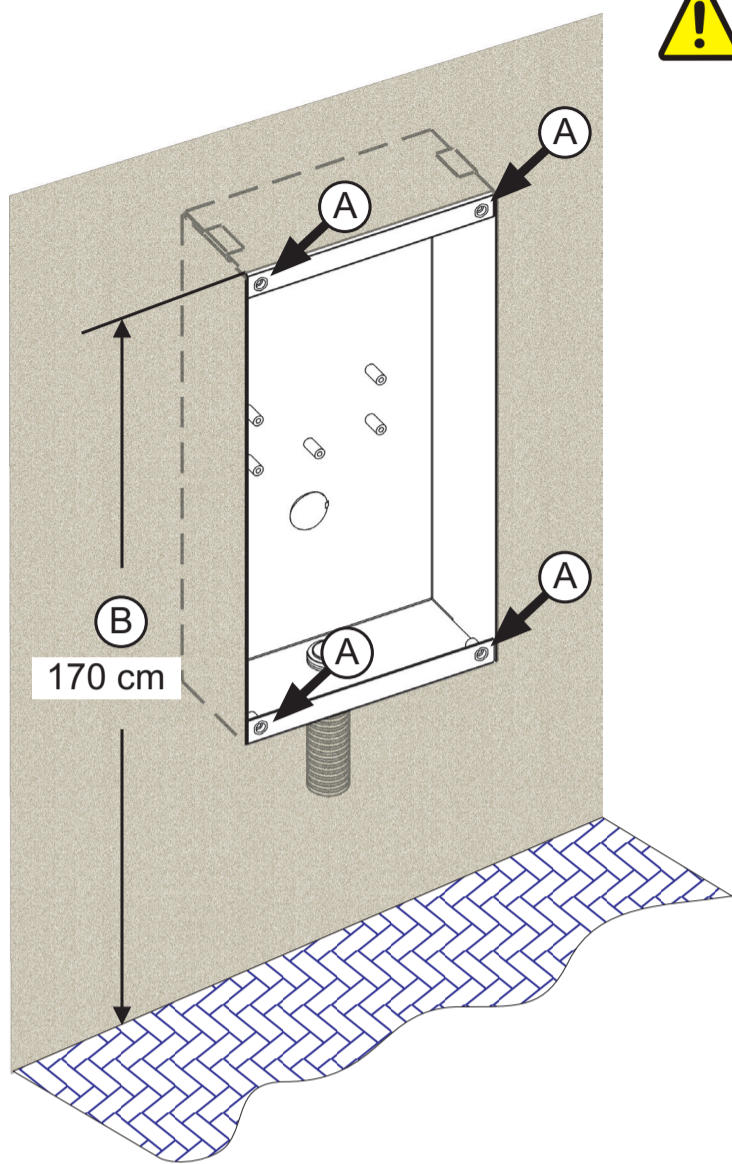
### **ES** Placa de calle de videoportero TD2000 para sistema digital DUO

Placa de calle con 16 teclas, 4 símbolos de estado del sistema y LCD alfanumérico, permite marcar y enviar llamadas en el bus digital DUO.

<b>Datos técnicos</b>	<b>TD2000-TD2000R</b>	<b>TD2000A-TD2000RA</b>
Alimentación	de la línea DUO	
Consumo en reposo	60mA	60mA
Consumo en funcionamiento	0,40A	0,30A
Tiempo actuación abrepuerta	max. 10seg.	
Illuminación mínima	0,5 Lux	----
Led cámara	3 (blancos)	----
Sensor	CMOS 1/3"	----
Optica	2,3mm	----
Enfoque	0,3m ÷ ∞	----

#### **Terminales**

<b>LP/LP</b>	Bus DUO
<b>PB/GN</b>	Pulsador abrepuerta
<b>V/M</b>	Entrada para telecámara suplementaria (PAL)
<b>S+/S-</b>	Cerradura eléctrica
<b>C/NO/NC</b>	Contactos del relé auxiliar



1



**IT** **A** - Prima di murare la scatola d'incasso, proteggere i fori di fissaggio della placca.

**B** - Posizionare la pulsantiera in modo che i raggi solari o altre fonti luminose dirette o riflesse di forte intensità non colpiscano l'obiettivo della telecamera (TD2000-TD2000R).

**EN** **A** - Before walling-in the back box, protect the push.button panel fixing holes.

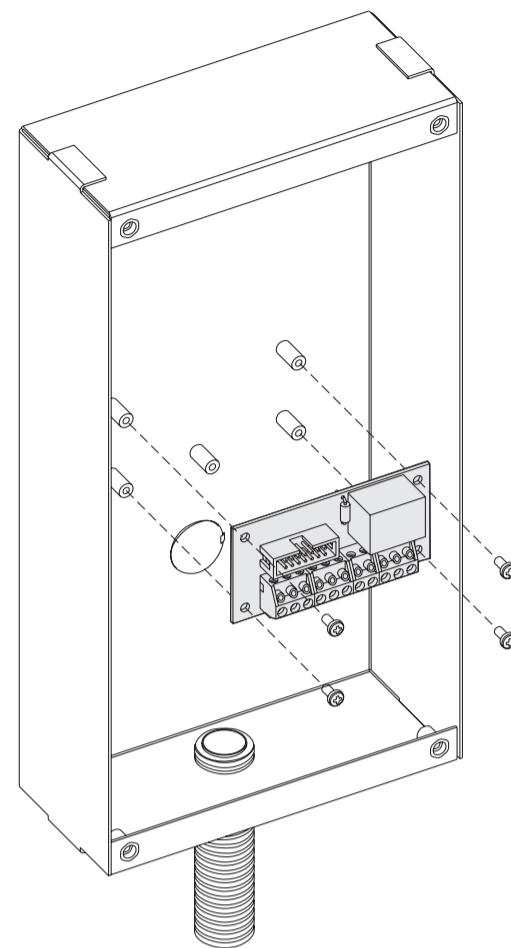
**B** - Position the door station unit in such a way that solar rays or other direct lights or intense reflections do not hit the camera lens (TD2000-TD2000R).

**FR** **A** - Avant de murer le boîtier, protéger les trous de fixation de la plaque.

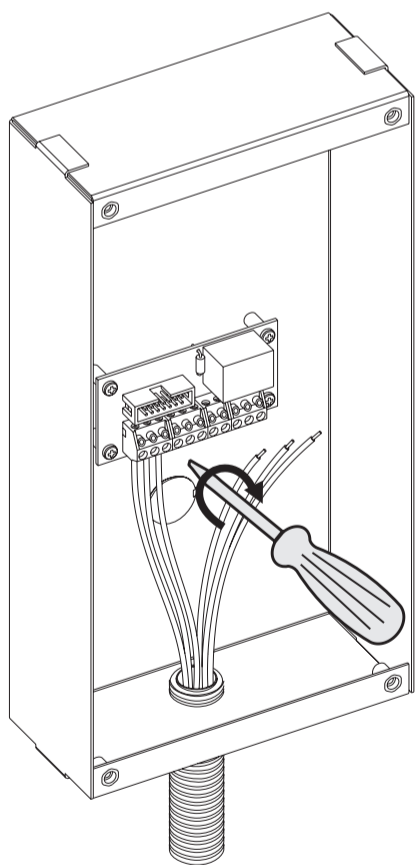
**B** - Positionner la plaque de rue de telle façon que les rayons solaires ou autres sources lumineuses directes ou reflets de forte intensité ne visent pas l'objectif de la caméra (TD2000-TD2000R).

**ES** **A** - Antes de fijar en la pared la caja para empotrar, proteger los orificios de fijación de la placa.

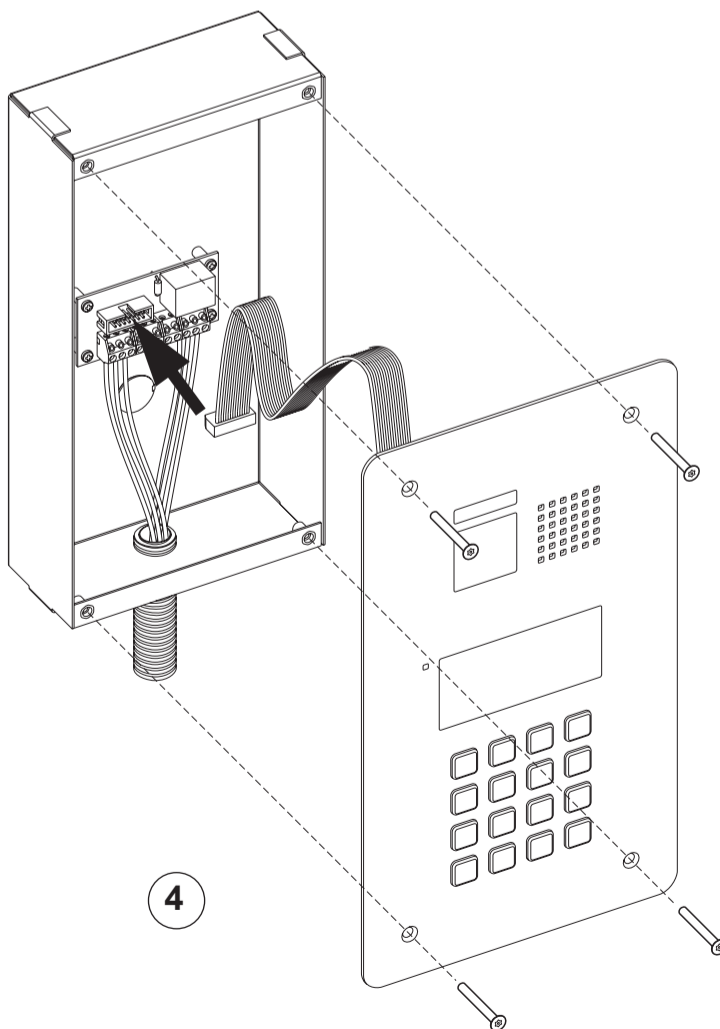
**B** - Posicionar la placa de calle en modo que los rayos solares u otras fuentes luminosas directas o indirectas de fuerte intensidad no incidan en la óptica de la telecámara (TD2000-TD2000R).



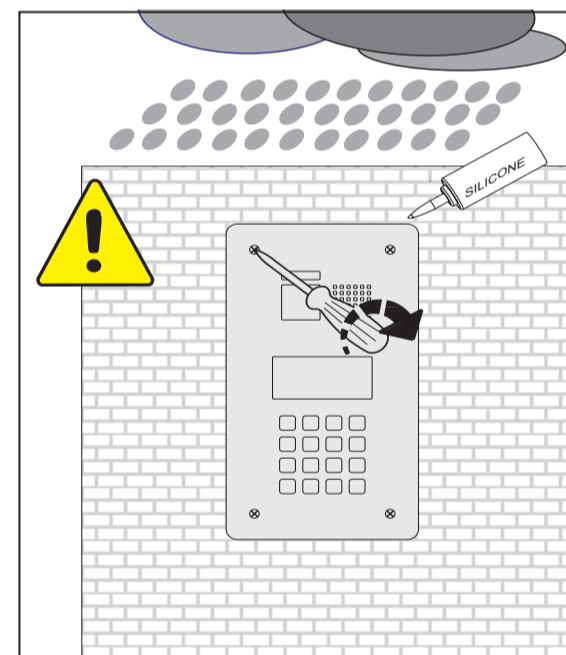
2

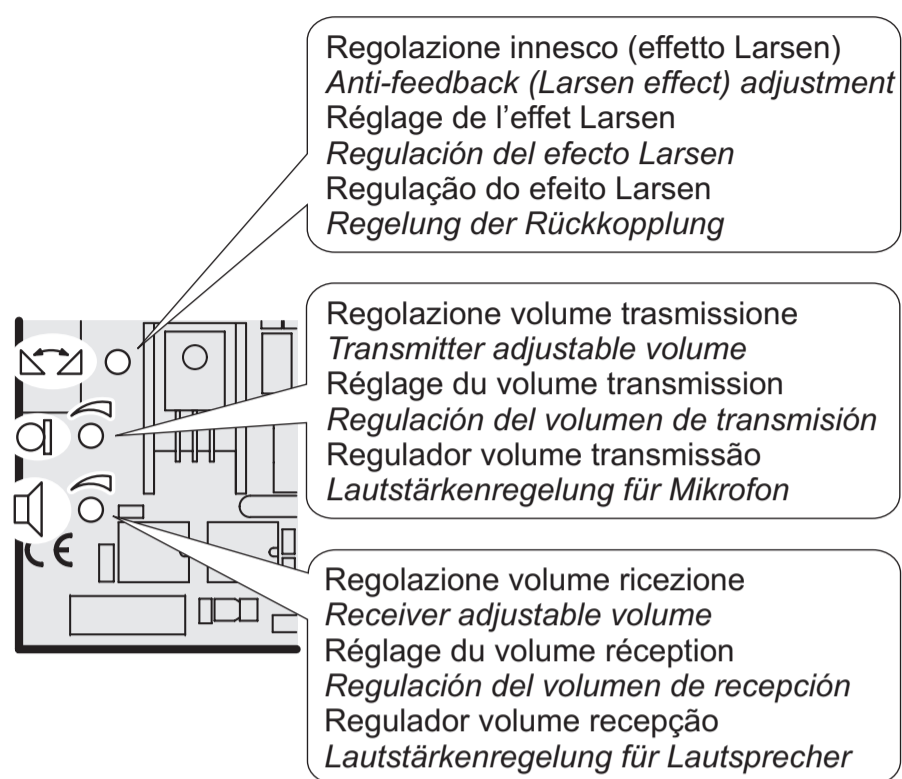


3



4





**FR** Réglage du volume

Pour régler les volumes du microphone et du haut-parleur, agir sur les trimmers et .

**Réglage de l'Antilocale**

Pour éliminer des éventuel siblements (effet Larsen) au poste externe il faut procéder comme ci dessous:

- appeler du poste de rue et décrocher le combiné de l'utilisateur appelé;
- dans la plaque de rue, enlever le microphone de son emplacement, le placer au-dessus du module phonique et régler le trimmer jusqu'à l'annulation du sifflement;
- repositionner le microphone dans son siège.

**IT** Regolazione volumi

Per regolare i volumi del microfono e dell'altoparlante, agire sui trimmer e .

**Regolazione dell'antilocale**

Per eliminare un eventuale innesco (effetto Larsen), occorre procedere come segue:

- eseguire la chiamata dal posto esterno e sollevare il microtelefono dell'utente chiamato;
- nella pulsantiera togliere il microfono dall'apposita sede, portarlo sopra l'altoparlante del gruppo fonico e regolare il trimmer fino ad ottenere l'annullamento del fischio;
- riporre il microfono nell'apposita sede.

**EN** Volumes adjustment

To adjust the volume of microphone and loudspeaker, turn the trimmers and .

**Anti-feedback adjustment (Antilocale)**

In case of "feedback" (Larsen effect) in the external unit it is necessary to operate as follow:

- make the call from the door station and lift the handset of the called user;
- remove the microphone from its housing inside the push-button panel, place it on the loudspeaker of the electric door answering system and adjust the trimmer until the feedback stops;
- replace the microphone in its housing.

**ES** Regulación del volumen

Para ajustar los volúmenes del micrófono y del altavoz, actuar sobre los trimmer y .

**Regulación del efecto Larsen**

- Hacer una llamada desde la placa de calle y descolgar el microteléfono del usuario llamado.
- En la placa de calle sacar el micrófono de su sede, llevarlo sobre el altavoz del grupo fónico y regular el trimmer hasta obtener la cancelación del silbido.
- Volver a poner el micrófono del grupo fónico en su sitio.

**IT** Caratteristiche della telecamera (TD2000-TD2000R)

Sensore:	CMOS 1/3"
Ottica:	2.3mm
Messa a fuoco:	0,3m ÷ ∞
Illuminazione minima:	1,0 Lux

**EN** Camera Features (TD2000-TD2000R)

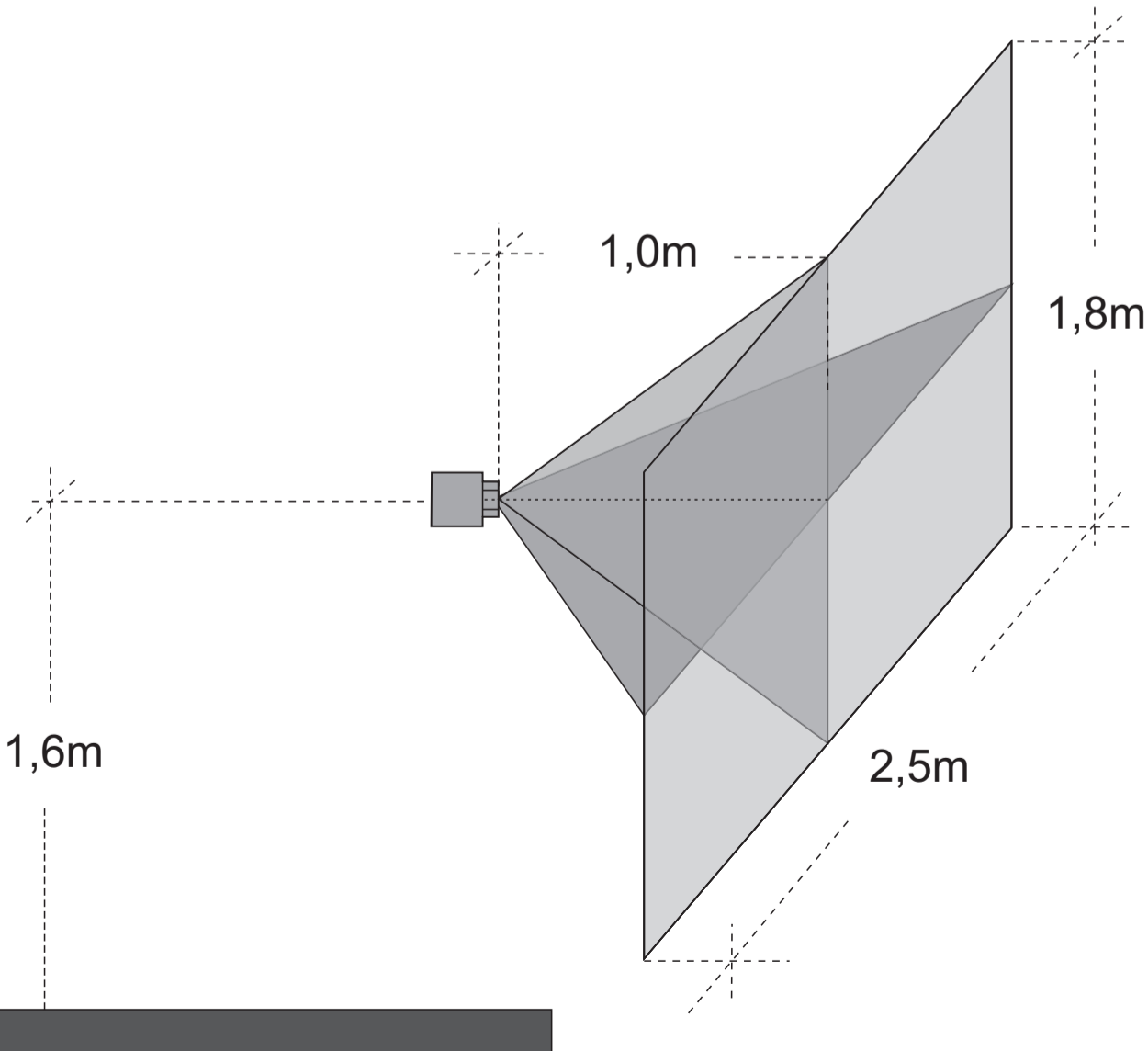
Sensor:	CMOS 1/3"
Lens:	2.3mm
Focusing distance:	0,3m ÷ ∞
Min. illumination:	1,0 Lux

**FR** Caractéristiques de la caméra (TD2000-TD2000R)

Capteur:	CMOS 1/3"
Optique:	2.3mm
Mise au point:	0,3m ÷ ∞
Éclairage minimum :	1,0 Lux

**ES** Características de la cámara (TD2000-TD2000R)

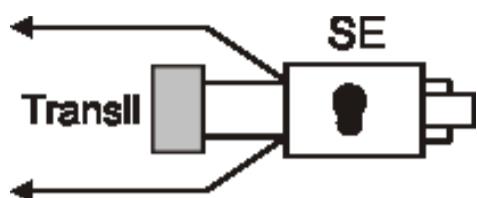
Sensor:	CMOS 1/3"
Óptica:	2.3mm
Enfoque:	0,3m ÷ ∞
Illuminación mínima :	1,0 Lux



### IT Serratura elettrica

La serratura elettrica è azionata direttamente dal posto esterno, ma affinché il sistema funzioni correttamente la serratura elettrica deve essere del tipo 12Vca/1A max. Durante l'azionamento della serratura il segnale audio/video può essere disturbato.

Per azionare serrature con caratteristiche differenti, si suggerisce di utilizzare un alimentatore supplementare ed un relè da 24Vcc collegati come riportato nello schema alla fine della pagina.



#### ! IMPORTANTE

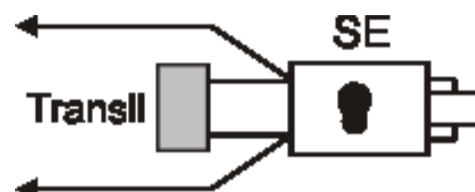
Al fine di ottemperare alla Direttiva Europea sulla Compatibilità Elettromagnetica e per aumentare l'affidabilità del prodotto, è necessario connettere un dispositivo di soppressione dei disturbi quando si comanda un carico induttivo, per esempio una serratura elettrica.

I soppressori transil (esempio: 1.5KE39CA) devono essere connessi il più vicino possibile al carico (teoricamente sui terminali dello stesso).

### EN Electric door lock

As shown in the installation diagrams, the electric lock is operated from the door station, but for a correct operation the electric lock must be a 12VAC/1A max type. During the release of the electric lock the audio/video signal can be disturbed.

To operate a powerful electric lock it would be advisable to use an extra power supply and a relay 24Vdc as reported in the diagram at the end of the page.



#### ! IMPORTANT

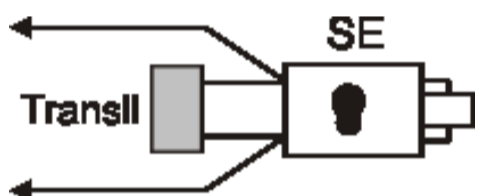
To comply with the European Standards on Electromagnetic Compatibility and to increase the reliability of the product, it is necessary to connect a suppression device when switching inductive loads i.e. electric releases and electric locks.

The suppression devices (i.e.: 1.5KE39CA) must be connected as close as possible to the loads (ideally across the terminals).

### FR Gâche électrique

Tel qu'illustré dans les schémas d'installation suivants, la gâche électrique est activée par le poste de rue mais, pour que le système fonctionne correctement, la gâche électrique doit être du type 12Vca/1A max. Il se peut que le signal audio/vidéo soit dérangé lors de l'activation de la gâche.

Pour activer des gâches ayant des caractéristiques différentes, on suggère d'utiliser une alimentation supplémentaire et un relais 24Vcc, tel qu'illustré dans le schéma à la fin de la page.



#### ! IMPORTANT

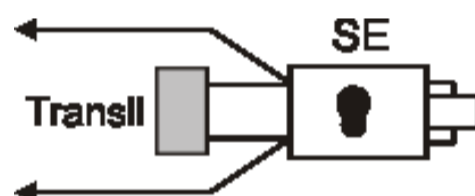
Conformément à la Directive Européenne sur la Compatibilité Electromagnétique et pour augmenter la fiabilité du produit, il faut connecter un dispositif de suppression des dérangements quand on commande une charge inductive, par exemple une serrure électrique.

Les supresseurs transil (ex.: 1.5KE39CA) doivent être connectés le plus près possible de la charge (théoriquement sur les terminaux de la charge même).

### ES Cerradura eléctrica

Como se ve en los siguientes diagramas de instalación, la cerradura eléctrica es accionada desde la placa de calle, pero, para que el sistema funcione correctamente, la cerradura eléctrica debe ser del tipo 12Vca/1A max. Durante el funcionamiento de la cerradura la señal de audio y vídeo puede ser perturbada.

Para accionar cerraduras con diferentes características, se sugiere emplear un alimentador adicional y un relé de 24Vcc, como indicado en el diagrama al final de la página.



#### ! IMPORTANTE

Para el fin de obedecer a la Directiva Europea sobre la Compatibilidad Electromagnética, y también para mejorar la seguridad del producto es necesario conectar un dispositivo de supresión de estorbos al mando de una carga inductiva, por ejemplo una cerradura eléctrica.

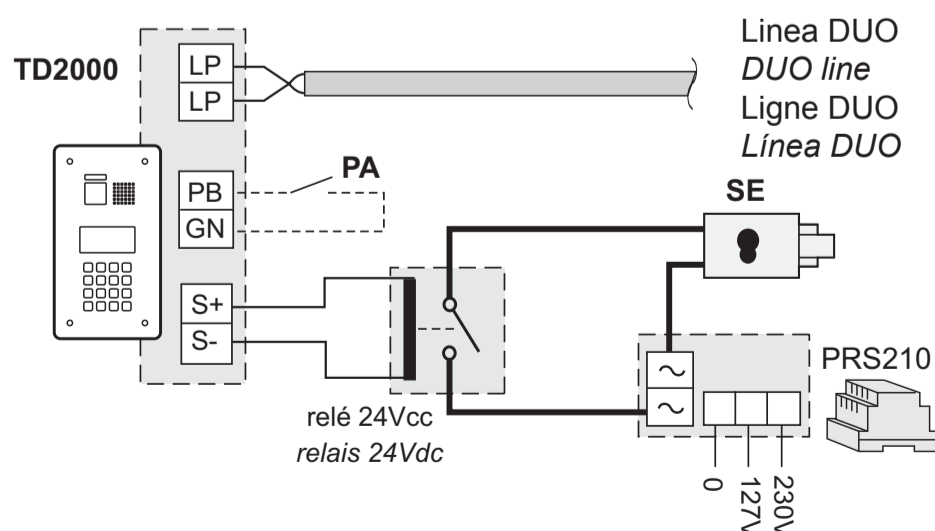
Los supresores transil (ej.: 1.5KE39CA) se deben conectar lo más cerca posible al mando (en teoría, directamente en los terminales del mismo).

### IT Serratura elettrica attivata da un relè ed alimentata da un trasformatore aggiuntivo

### EN Electric lock activated by a relay and powered by an additional transformer

### FR Gâche électrique actionnée par un relais et alimenté par un transformateur supplémentaire

### ES Cerradura eléctrica activada por un relé y alimentada por un transformador adicional



PA = Pulsante apriporta (opzionale)  
Door release push-button (optional)  
Bouton-poussoir ouvre porte (optionnel)  
Pulsador abrepuerta (opcional)

SE = Serratura elettrica (12Vca-1A max.)  
Electric door lock (12VAC-1A max)  
Gâche électrique (12Vca-1A max)  
Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx.)

**IT Tipo e sezione dei conduttori**

L'utilizzo del cavo art.2302, opportunamente studiato dalla ACI Farfisa, è raccomandato per la realizzazione di impianti digitali DUO System. L'impiego di conduttori inadeguati potrebbe non garantire tutte le prestazioni ed influenzare il corretto funzionamento del sistema.

**Dati tecnici del cavo art. 2302**

Numero dei conduttori	2 (rosso/nero)
Sezione dei conduttori	2x1mm <sup>2</sup>
Materiale dei conduttori	rame stagnato
Passo di cordatura	40mm
Impedenza caratteristica	100Ω

**EN Type and cross-section of conductors**

The cable art.2302 is the ideal solution for wiring DUO digital systems. The use of inappropriate cables may have an adverse effect on the performance of the system.

**Technical characteristics of cable art.2302**

Number of conductors	2 (red/black)
Cross-section of conductors	2x1mm <sup>2</sup>
Material of conductors	tinned copper
Twisting pitch	40mm
Nominal impedance	100Ω

**FR Type et section des conducteurs**

L'usage du câble art.2302, opportunément étudié par l'ACI Farfisa, il est recommandé pour la réalisation d'installations digitaux DUO System. L'utilisation de câbles différents peut influencer le fonctionnement correct du système et n'en garantit pas les performances.

**Données techniques du câble art. 2302**

Nombre de conducteurs	2 (rouge/noir)
Section des conducteurs	2x1mm <sup>2</sup>
Matériau des conducteurs	cuiivre étamé
Pas de câblage	40mm
Impédance caractéristique	100Ω

**ES Tipo y sección de los conductores**

El uso del cable art.2302, oportunamente estudiado por la ACI Farfisa, es encomendado por la realización de instalaciones digitales DUO System. El empleo de otros cables puede afectar el correcto funcionamiento del sistema y no asegura sus buenas prestaciones.

**Datos técnicos del cable art. 2302**





Número de los conductores	2 (rojo/negro)
Sección de los conductores	2x1mm <sup>2</sup>
Material de los conductores	cobre estañado
Diámetro exterior	40mm
Impedancia típica	100Ω

**IT Tabella delle distanze massime garantite****EN Table of the maximum permitted distances****FR Tableau des distances maximales garanties****ES Tabla de las distancias máximas garantizadas**

Cavo Farfisa 2302 <i>Farfisa 2302 cable</i> Câble Farfisa 2302 <i>Cable Farfisa 2302</i>	Cavo telefonico <i>Twisted cable</i> Câble torsadé <i>Cable trenzado</i>	Cavo CAT5 <i>CAT5 cable</i> Câble CAT5 <i>Cable CAT5</i>
<b>2x1mm<sup>2</sup> - AWG17</b>	<b>2x0,32mm<sup>2</sup> - AWG22</b>	<b>2x0,2mm<sup>2</sup> - AWG24</b>
<b>250 m - 820 ft</b>	<b>70 m - 230 ft</b>	<b>50 m - 164 ft</b>

## IT Caratteristiche Funzionali

La pulsantiera antivandalo TD2000 è compatibile con i sistemi digitali DUO Farfisa e ne aumenta le potenzialità prevedendo la possibilità di dividere l'impianto in 99 blocchi con 253 dispositivi ciascuno, nel sistema possono quindi essere installati più di 25000 dispositivi. Per ottenere tali prestazioni è necessario che ogni dispositivo sia individuato da un indirizzo di blocco (sezione dell'impianto a cui il dispositivo appartiene: da 01 a 99) e da un indirizzo di dispositivo (indirizzo programmato nel dispositivo: da 001 a 253); il blocco 00 (ovvero blocco non programmato) è riservato per la compatibilità con i prodotti e le schematiche DUO esistenti, per maggiori dettagli vedere il paragrafo "programmazioni".

La pulsantiera si alimenta direttamente dalla linea DUO, è realizzata in acciaio INOX ed è equipaggiata con un display LCD alfanumerico da 2 righe per 20 caratteri e con una tastiera retroilluminata a 16 pulsanti. Sulla placca sono presenti quattro simboli luminosi per identificare lo stato del sistema: chiamata , conversazione , apertura porta  ed occupato . Nel dispositivo è integrata una rubrica con 800 utenti a ciascuno dei quali può essere associata una password per l'azionamento della serratura e/o di un relè ausiliario (per apertura portoni, cancelli o altre applicazioni). La pulsantiera TD2000 gestisce la funzione "Alias", dove per funzione "Alias" si intende la possibilità di assegnare a ciascun utente un codice numerico di chiamata (da 1 a 5 cifre), diverso dall'indirizzo di utente programmato nel videocitofono; questa funzione è particolarmente utile nei grandi condomini dove, per garantire un piano di numerazione più flessibile ed intuitivo, ogni utente può essere chiamato con un numero la cui prima cifra corrisponde alla palazzina, le seconde due al piano e le ultime due all'interno: l'utente 30521 è l'utente della palazzina 3, 5° piano, interno 21. La funzione Alias è particolarmente utile anche quando l'impianto è diviso in blocchi come è possibile fare con la pulsantiera TD2000.

## Modulatori Video Esterni (PDX1)

Le pulsantiere antivandalo TD2000 sono predisposte per la gestione dei modulatori video esterni (tipo VM2521 o similari) ai quali possono essere collegate fino ad 8 telecamere aggiuntive.





Ogni telecamera aggiuntiva è gestita come un Posto Esterno e deve avere un proprio indirizzo nell'intervallo degli indirizzi riservati ai posti esterni (da 231 a 253); tali indirizzi devono essere memorizzati nei parametri da **TLC AUX1** a **TLC AUX8**.

A seguito della richiesta del videocitofono sarà visualizzata per prima l'immagine della telecamera a bordo del modulo (di fabbrica=Telecamera Principale) e poi, ciclicamente, le telecamere aggiuntive dalla **TLC AUX1** alla **TLC AUX8** (se si è memorizzato un numero inferiore di telecamere, il ciclo di visualizzazione terrà conto automaticamente delle sole telecamere memorizzate); esaurito il ciclo si inizierà nuovamente con la visualizzazione della telecamera a bordo della pulsantiera TD2000 e così via.

Per cambiare la telecamera con cui inizia la sequenza di visualizzazione si dovrà memorizzare nel parametro **TLC AUX Prioritaria** l'indirizzo della nuova telecamera principale scelta tra quelle memorizzate nei parametri da TLC AUX1 a TLC AUX8. Per definire nuovamente come telecamera principale la telecamera a bordo della pulsantiera TD2000, è necessario memorizzare nel parametro **TLC AUX Prioritaria** l'indirizzo **255**.

## EN Functional Characteristics

Vandal proof push-button panel TD2000 is compatible with Farfisa DUO digital systems and increases their capabilities allowing to divide the installation into 99 blocks, each of them with 253 devices; in the whole system can thus be installed more than 25000 devices. To reach such a size it is necessary that each device is identified by a block address (section of the system to which the device belongs: from 01 to 99) and by a device address (address stored into the device: from 001 to 253); system block 00 (that is, block address not programmed) is reserved for the compatibility with products and diagrams already existing, for further details see the "programming" paragraph.

The push-button panel TD2000 is powered directly by the DUO line, it is made of STAINLESS STEEL and is equipped with an alphanumeric LCD, 2 lines with 20 characters each and with a 16 keys backlit keypad. On the panel four lit icons are available to identify the status of the system: calling , conversation , door lock release  and system busy . In the device it is also integrated a directory with 800 users to each of which a password can be assigned to unlock the door and/or to drive an auxiliary relay (to open doors, gates or for others applications). Push-button panel TD2000 manages also the "Alias" function, where for "Alias" function is intended the possibility to assign, to each user, a numerical calling code (from 1 to 5 digit), different from that stored in their own videointercom; this function is particularly useful in big residential complexes where, to allow a more flexible and intuitive intercom numbering plan, each user can be called, despite what is its videointercom address, by a code whose first digit corresponds to the building number, the second two digit correspond to the building floor and the last two digit correspond to the number of the flat: user 30521, is thus the user of the building 3, 5th floor, flat 21. "Alias" function is particularly useful even when the system is divided into blocks as push-button panel TD2000, allows.

## External Video Modulator (PDX1)

Vandal proof push-button panels TD2000 are designed to drive external video modulators (VM2521 type or similar) to which up to 8 additional cameras can be connected.

Each additional camera is managed as an External Unit and must have its own address within the range of addresses reserved to external units (from 231 to 253); these addresses must be stored in the **AUX TLC1** to **AUX TLC8** parameters.

Following the request of the video intercom system, the image of the camera on the module (by default=Main Camera) will be displayed first and then, cyclically, the additional cameras from **AUX TLC1** to **AUX TLC8** (if fewer cameras are saved, the display cycle will automatically take into account only the cameras saved); once the cycle has finished, it will start again with the display of camera on the TD2000 push-button panel and so on.

To change the camera with which the display sequence starts, you will need to store in the **Main AUX TLC** parameter the address of the new main camera chosen from those stored in the AUX TLC1 to AUX TLC8 parameters. To reconfigure the camera on the TD2000 push-button panel as the main camera, it is necessary to store the address **255** in the **Main AUX TLC** parameter.

## FR Caractéristiques Fonctionnelles

La plaque de rue anti-vandalisme TD2000 est compatible avec les systèmes numériques DUO Farfisa et augmente ses potentialités en prévoyant la possibilité de diviser l'installation en 99 blocs avec 253 dispositifs chacun, dans le système peuvent donc être installés plus de 25000 dispositifs. Pour obtenir ces prestations il est nécessaire que chaque dispositif soit identifié par une adresse de bloc (section de l'installation à laquelle appartient le dispositif : de 01 à 99) et par une adresse de dispositif (adresse programmée dans le dispositif: de 001 à 253); le bloc 00 (ou bloc non programmé) est réservé à la comptabilité avec les produits et les schématiques DUO existantes, pour plus de détails voir le paragraphe "programmations".

La plaque de rue est alimenté directement par la ligne DUO, il est réalisé en acier INOX et est équipé d'un afficheur LCD alphanumérique de 2 lignes composées de 20 caractères et d'un clavier rétroéclairé à 16 boutons. Sur la plaque sont présents quatre symboles lumineux pour identifier l'état du système: appel ☎, conversation ☎, ouverture porte 🚪 et occupé 🚫. Dans le dispositif est intégré un répertoire de 800 adresses à chacune desquelles peut être associé un mot de passe pour l'actionnement de la gâche et/ou d'un relais auxiliaire (pour l'ouverture de portails, grilles ou autres applications). La plaque de rue TD2000 gère la fonction "Alias", où par fonction "Alias" on entend la possibilité d'attribuer à chaque utilisateur un code numérique d'appel (de 1 à 5 chiffres), différent de l'adresse d'utilisateur programmé dans le vidéophone; cette fonction est particulièrement utile dans les grands immeubles où, pour garantir un plan de numérotation plus flexible et intuitif, chaque utilisateur peut être appelé avec un numéro dont le premier chiffre correspond à l'immeuble, les deux autres à l'étage et les deux derniers à l'appartement: l'utilisateur 30521 est l'utilisateur du bâtiment 3, 5ème étage, appartement 21. La fonction Alias est particulièrement utile également quand l'installation est divisée en blocs comme il est possible de faire avec la plaque de rue TD2000.

### Modulateurs Vidéo Externes (PDX1)

Les plaques de rue anti-vandalisme TD2000 sont prédisposés pour gérer des modulateurs vidéo externes (type VM2521 ou autre) lesquels permettent de connecter jusqu'à 8 caméras supplémentaires. Chaque caméra supplémentaire se gère comme une plaque de rue et doit posséder une propre adresse, située dans l'intervalle des adresses réservées aux postes externes (de 231 à 253); ces adresses doivent être mémorisées dans les paramètres de **Camera AUX1** à **Camera AUX8** de la plaque de rue TD2000.

Suite à la demande du vidéophone, la première à s'afficher sera l'image de la caméra à bord de la plaque de rue TD2000 (d'usine= Caméra Principale) puis, cycliquement, les autres caméras qui vont de la **Camera AUX1** à la **Camera AUX8** (si c'est un nombre inférieur de caméras qu'on a mémorisé, le cycle d'affichage, automatiquement, ne tiendra compte que de celles mémorisées); une fois terminé, on repartira avec l'affichage de la caméra à bord de la plaque de rue TD2000 et ainsi de suite.

Pour modifier la caméra qui débutera la séquence d'affichage, il faudra mémoriser l'adresse de la nouvelle caméra principale, choisies parmi celles mémorisées dans les paramètres allant de Camera AUX1 à Camera AUX8, dans le paramètre **Priorites AUX TLC**. Pour redéfinir à nouveau la caméra à bord de la plaque de rue TD2000 en tant que caméra principale, il faut mémoriser l'adresse 255 dans le paramètre **Priorites AUX TLC**.

## ES Características funcionales

La placa de calle antivandálica TD2000 es compatible con los sistemas digitales DUO Farfisa y aumenta sus potencialidades, porque prevé la posibilidad de dividir el sistema en 99 bloques con 253 dispositivos cada uno. Por lo tanto, en el sistema pueden instalarse más de 25000 dispositivos. Para obtener dichas prestaciones, es necesario que cada dispositivo esté identificado por una dirección de bloque (sección del sistema a la cual pertenece el dispositivo: de 01 a 99) y una dirección de dispositivo (dirección programada en el dispositivo: de 001 a 253). El bloque 00 (es decir, bloque no programado) está reservado para la compatibilidad con los productos y las esquemáticas DUO existentes. Para más detalles, consultar el apartado "programaciones".

La placa de calle se alimenta directamente de la línea DUO, es de acero INOXIDABLE y está equipada con un display LCD alfanumérico de 2 líneas, para 20 caracteres, y un teclado retroiluminado de 16 teclas. En la placa hay cuatro símbolos luminosos para identificar el estado del sistema: llamada ☎, conversación ☎, apertura de puerta 🚪 y ocupado 🚫. En el dispositivo se encuentra integrada una agenda con 800 usuarios. A cada uno de ellos puede asociarse una contraseña para accionar la cerradura y/o un relé auxiliar (para apertura de portones, cancelas u otras aplicaciones). La placa de calle TD2000 gestiona la función "Alias", donde por función "Alias" se entiende la posibilidad de asignar a cada usuario un código numérico de llamada (de 1 a 5 cifras), distinto de la dirección de usuario programada en el videoportero. Esta función es particularmente útil en los grandes condominios donde, para garantizar un plan de numeración más flexible e intuitivo, cada usuario puede ser llamado con un número, cuya primera cifra corresponde al edificio, las siguientes dos al piso y las últimas dos al interno: el usuario 30521, es el usuario del edificio 3, 5º piso, interno 21. La función "Alias" es particularmente útil incluso cuando el sistema está dividido en bloques, como es posible hacer con la placa de calle TD2000.

### Moduladores Vídeo Exteriores (PDX1)

Las placas de calle antivandálica TD2000 están preparados para gestionar moduladores vídeo exteriores (tipo VM2521 o similares), a los cuales pueden conectarse hasta 8 telecámaras adicionales. Cada telecámara adicional es gestionada como una Placa de Calle y debe tener una dirección propia en el intervalo de las direcciones reservadas a placas de calle (de 231 a 253). Dichas direcciones deben memorizarse en los parámetros de **Camara AUX1** a **Camara AUX8** de la placa de calle TD2000.

Tras la solicitud del videoportero, primero se visualiza la imagen de la telecámara en el módulo (de fábrica=Telecámara Principal) y luego, cíclicamente, las telecámaras adicionales desde la **Camara AUX1** hasta la **Camara AUX8** (si se ha memorizado una cantidad menor de telecámaras, el ciclo de visualización tiene en cuenta automáticamente solo las telecámaras memorizadas). Una vez finalizado el ciclo, comienza de nuevo la visualización de la telecámara en la placa de calle TD2000 y así sucesivamente. Para cambiar la telecámara con la que comienza la secuencia de visualización, debe memorizarse en el parámetro **Prioridad Camara AUX** la dirección de la nueva telecámara principal elegida de entre las memorizadas en los parámetros de Camara AUX1 a Camara AUX8. Para volver a definir como telecámara principal la telecámara que se encuentra en la placa de calle TD2000, es necesario memorizar en el parámetro **Prioridad Camara AUX** la dirección 255.






## IT PROGRAMMAZIONI

Di seguito sono elencate le principali programmazioni di fabbrica; per variarle o per eseguirne altre, occorre procedere come indicato nei paragrafi seguenti.


### Programmazioni di fabbrica

- Password amministratore = **0039**
- Indirizzo Posto Esterno = **231**
- Durata azionamento serratura = **1 sec.**
- Durata azionamento relè ausiliario = **1 sec.**

### Entrare in modalità programmazione

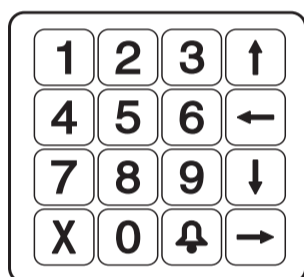
Per entrare in modalità programmazione digitare "00" + , sul display compare la scritta "**PASSWORD**", inserire la Password Amministratore (di fabbrica 0039) + , sulla prima riga del display compare la scritta "**PROGRAMMAZIONI**", mentre sulla seconda compare la prima funzione del menù di programmazione. Con le frecce  o  è possibile scorrere il menù, mentre con il tasto  si effettua la selezione della funzione da programmare.

### Uscire dalla modalità programmazione








Per uscire dalla programmazione occorre premere ripetutamente il tasto  (dipende da dove si è nel menù), fino a quando sul display compare la scritta "**Comporre numero... o selezionare nome...**".

### Utilizzo della tastiera

Per la programmazione del dispositivo utilizzare la tastiera della pulsantiera







in questa modalità i tasti, oltre alla funzione indicata su di essi, assumono anche altri significati come descritto di seguito:

-  conferma la selezione effettuata e passa alla funzione successiva;
-  annulla la selezione effettuata e ritorna alla funzione precedente, premuto ripetutamente (dipende da dove si è nel menù) serve per uscire dalla programmazione. Durante l'immissione dei caratteri torna indietro e cancella il carattere precedentemente inserito;
-  percorre verso l'alto il menù di programmazione. Durante l'immissione dei caratteri scorre l'alfabeto all'indietro;
-  percorre verso il basso il menù di programmazione. Durante l'immissione dei caratteri scorre l'alfabeto in avanti;
-  percorre verso destra il menù di programmazione. Durante l'immissione dei caratteri sposta il cursore a destra;
-  percorre verso sinistra il menù di programmazione. Durante l'immissione dei caratteri sposta il cursore a sinistra;
-  durante l'immissione dei caratteri fa passare dalle lettere maiuscole a quelle minuscole e viceversa.

## MENU' DI PROGRAMMAZIONE

In modalità programmazione sulla prima riga del display compare l'indicazione della programmazione che si sta eseguendo, mentre sulla seconda compaiono le funzioni che possono essere programmate; all'ingresso in programmazione le funzioni che possono essere selezionate sono:





- **Lingua**
- **Rubrica**
- **Sistema**
- **Varie**
- **Default**

con le frecce  o  si scorrono le funzioni, mentre con il tasto  si seleziona la funzione da programmare. Con il tasto  si torna indietro e si esce dalla programmazione.

### Lingua

Le lingue disponibili sono:

- **Italiano**
- **Inglese**
- **Francese**
- **Spagnolo**
- **Polacco**



Con le frecce  o  si seleziona la lingua, mentre con il tasto  si conferma la selezione. Con il tasto  si ritorna al menù precedente.

### Rubrica

Elenco ordinato dei nomi degli utenti; la rubrica assume due formati diversi:





- durante l'uso del sistema (in rubrica compaiono solo gli utenti che hanno un indirizzo di appartamento);
- in programmazione (in rubrica compaiono tutti i nomi degli utenti incluso quelli che hanno solo la password, ma non l'indirizzo di appartamento).

 **Attenzione:** gli utenti devono sempre avere il nome ed uno tra i campi: indirizzo di appartamento o password.



Con il tasto  si entra in programmazione, mentre con il tasto  si torna al menù precedente.

Nel menù rubrica sono presenti le seguenti funzioni:



- **Nuovo utente**
- **Modifica utente**
- **Elimina utente**
- **Elimina tutti**
- **Recupera tutti**
- **Download**
- **Upload**
- **Format memory**

Con le frecce  o  si seleziona la funzione, mentre con il tasto  si conferma la selezione. Con il tasto  si ritorna al menù precedente.

### Nuovo Utente


Memorizzare i dati di un nuovo utente del sistema (max 800). Con il tasto  si entra in programmazione (se nella rubrica sono presenti già 800 utenti, il sistema non permette la programmazione di un "Nuovo utente"), mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Per ciascun utente devono essere inseriti i seguenti dati:

#### - Immetti Nome

Nome dell'utente, sono disponibili 20 caratteri che possono essere sia lettere che numeri; per l'immissione del nome vedi "**Utilizzo della tastiera**", poi premere  per passare alla programmazione successiva.  **Attenzione:** il nome utente deve essere sempre programmato.


#### - Immetti Indirizzo

Nel sistema DUO "a range esteso" l'indirizzo utente si compone di due parti:



- **di blocco:** blocco dell'impianto a cui appartiene l'utente, da 01 a 99; digitare l'indirizzo di blocco poi premere  per passare alla programmazione successiva; il blocco 00 è




dedicato alla compatibilità con i dispositivi DUO tradizionali.


- **di appartamento:** in ciascun blocco gli utenti devono essere individuati con un indirizzo univoco da 001 a 200; digitare l'indirizzo di appartamento poi premere  per passare alla programmazione successiva.


#### - **Immetti Alias**




Ad ogni utente può essere associato un "Alias" che è un numero da 1 a 5 cifre con il quale l'utente può essere chiamato indipendentemente dall'indirizzo del proprio dispositivo; digitare l'alias poi premere  per passare alla programmazione successiva.  **Attenzione:** che sia programmato l'alias o meno, l'utente può sempre essere chiamato con l'indirizzo del proprio dispositivo.




#### - **Immetti Password**


Ad ogni utente (max 800) può essere associata una sola password composta da 1 a 8 numeri; se un utente richiede più di una password si devono creare più utenti con lo stesso nome, ma numerati progressivamente, che hanno password diverse e dei quali solo il primo ha anche l'indirizzo. Per esempio l'utente Mario Rossi ha indirizzo e password, l'utente Mario Rossi1 ha solo la password e così via con Mario Rossi2, ecc. Per utenti speciali, quali servizi di manutenzione, portalettere, ecc. devono essere creati utenti con solo il nome e la password, ma senza indirizzo.  **Attenzione:** nel sistema non possono esistere utenti con password uguali.

Digitare la password e premere  per passare alla fase successiva che è quella nella quale alla password di ciascun utente deve essere associata una o più funzioni da attivare. Le funzioni che possono essere associate sono:



- **Attiva S+S-:** apertura serratura collegata ai morsetti S+ ed S-; selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere  per passare alla programmazione successiva.

- **Attiva Relè:** attivazione del relè ausiliario (sulla morsettiera sono disponibili i contatti C, NC e NO); selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere  per passare alla programmazione successiva.


- **Attiva Squillo:** attivando questa funzione quando la password è inserita correttamente, viene inviato uno squillo all'indirizzo dell'utente a cui la password è associata. La funzione è normalmente utilizzata insieme ad una o entrambe le funzioni descritte in precedenza e può essere utile se un utente vuol sapere quando qualcuno attiva una funzione utilizzando la propria password. Selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere  per confermare, sul display appare per un istante la scritta "salvato" e si ritorna al menù "programmazione rubrica".


 **Attenzione:** nella programmazione degli utenti deve essere sempre presente il nome e uno tra i campi: indirizzo di appartamento o password. La password deve essere unica e non ci possono essere password duplicate.


### Modifica utente


In questa sezione è possibile modificare i parametri precedentemente attribuiti ad un utente. Con il tasto  si entra in "modifica utente" (se nella rubrica non è presente alcun utente, il sistema non permette l'ingresso in modifica), mentre con il tasto  si torna al menù precedente.




Per facilitare la ricerca dell'utente da modificare, la lista degli utenti può essere ordinata per:



- **Ordina per nome;** visualizza la lista degli utenti ordinata per nome. Prima del nome, tra i simboli < >, è riportato il numero d'ordine con cui l'utente è stato memorizzato. Premere  per passare alla lista ordinata per nome.




- **Ordina per alias;** visualizza la lista degli utenti ordinata per alias. Prima dell'alias, tra i simboli < >, è riportato il numero d'ordine con cui l'utente è stato memorizzato; gli utenti senza alias sono visualizzati per ultimi con il simbolo "---" e ordinati per il numero d'ordine con il quale sono stati memorizzati (riportato tra i simboli <>). Premere  per passare alla lista ordinata per alias.




- **Ordina per password;** visualizza la rubrica ordinata per password. Prima della password, tra i simboli < >, è riportato il numero d'ordine con cui l'utente è stato memorizzato; gli utenti senza password sono visualizzati per ultimi con il simbolo "---" e ordinati per il numero d'ordine con i quali sono stati memorizzati (riportato tra i simboli <>). Premere  per passare alla lista ordinata per password




- **Ordina per indirizzo;** visualizza la rubrica ordinata per indirizzo. Prima dell'indirizzo, tra i simboli < >, è riportato il numero d'ordine con cui l'utente è stato memorizzato; gli utenti senza indirizzo sono visualizzati per ultimi con il simbolo "---" e ordinati per il numero d'ordine con i quali sono stati memorizzati (riportato tra i simboli <>). Premere  per passare alla lista ordinata per indirizzo.




Con le frecce  o  si scorrono gli utenti, mentre con il tasto  si seleziona l'utente da modificare. Sulla prima riga del display compare la scritta:


- **Modifica nome;** sulla seconda riga del display compare il nome dell'utente da modificare; per la modifica del nome vedi "Utilizzo della tastiera" poi premere  per confermare e passare alla programmazione successiva. Se il nome non deve essere modificato premere direttamente  per passare alla programmazione successiva.




- **Modifica indirizzo di blocco;** alla fine della seconda riga del display compare l'indirizzo di blocco da modificare (se l'utente non ha indirizzo di blocco non comparirà alcun numero); premere il tasto  per cancellare l'indirizzo esistente, se presente, e poi immettere quello nuovo, premere  per confermare e passare alla programmazione successiva. Se l'indirizzo di blocco non deve essere modificato premere direttamente  per passare alla programmazione successiva.




- **Modifica indirizzo di appartamento;** alla fine della seconda riga del display compare l'indirizzo di appartamento da modificare (se l'utente non ha indirizzo di appartamento non comparirà alcun numero); premere il tasto  per cancellare l'indirizzo esistente e poi immettere quello nuovo, premere  per confermare e passare alla programmazione successiva. Se l'indirizzo di appartamento non deve essere modificato premere direttamente  per passare alla programmazione successiva.




- **Modifica alias;** alla fine della seconda riga del display compare l'alias da modificare (se l'utente non ha alias non comparirà alcun numero); premere il tasto  per cancellare l'alias esistente e poi immettere quello nuovo, premere  per confermare e passare alla programmazione successiva. Se l'alias non deve essere modificato premere direttamente  per passare alla programmazione successiva.





- **Modifica password;** alla fine della seconda riga del display compare la password da modificare (se l'utente non ha password non comparirà alcun numero); premere il tasto  per cancellare la password esistente, se presente, e poi immettere quella nuova, premere  per confermare e passare alla programmazione successiva.  **Attenzione:** nel sistema non possono esistere due utenti con la stessa password.

Se la password non deve essere modificata premere direttamente  per passare alla programmazione successiva.



- **Attiva S+ S-:** apertura serratura collegata ai morsetti S+ ed S-; selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere  per passare alla programmazione successiva.

- **Attiva Relè:** attivazione del relè ausiliario; selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere  per passare alla programmazione successiva.

- **Attiva Squillo:** invio squillo al riconoscimento password; selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere .




Tutti i parametri dell'utente sono stati modificati, sul display appare per un istante la scritta "salvato" e poi di nuovo il nome dell'utente appena modificato. Con le frecce  o  selezionare un altro utente o premere  per tornare indietro nel menù. Premere  più volte per uscire dalla programmazione.





## Elimina utente

In questa sezione è possibile eliminare un utente dalla rubrica. Con il tasto  si entra in "Elimina utente" (se nella rubrica non è presente alcun utente, il sistema non permette l'ingresso in modalità "Elimina utente") mentre con il tasto  si torna al menù precedente.



Per facilitare la ricerca dell'utente da eliminare, la lista degli utenti può essere ordinata per:





- **Ordina per nome**; vedi capitolo "Modifica utente".
- **Ordina per alias**; vedi capitolo "Modifica utente".
- **Ordina per password**; vedi capitolo "Modifica utente".
- **Ordina per indirizzo**; vedi capitolo "Modifica utente".


Con le frecce  o  si scorrono gli utenti, mentre con il tasto  si seleziona l'utente da eliminare. Sulla prima riga del display compare la scritta:

- **Elimina <n°> "nome utente"?** Selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere ; se si sceglie <NO> si ritorna alla selezione dell'utente da eliminare, se si sceglie <SI> comparirà la scritta "salvato" per indicare che l'operazione è stata eseguita e si ritorna alla lista degli utenti da eliminare. Premere  per tornare indietro nel menù.



## Elimina tutti





In questa sezione è possibile cancellare, con una sola operazione, tutti gli utenti dalla rubrica; il comando non modifica le altre impostazioni di sistema. Premendo il tasto  si entra in modalità "Elimina tutti" (se nella rubrica non è presente alcun utente, il sistema non permette l'ingresso in modalità "Elimina tutti") mentre con il tasto  si torna indietro al menù precedente. Accedendo al menù "Elimina tutti" sulla prima riga del display compare la scritta:


- **Elimina tutti?**, Selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere ; se si sceglie <NO> si ritorna al menù "Elimina tutti", se si sceglie <SI> si eliminano tutti gli utenti dalla rubrica, la stessa sarà aggiornata e si ritorna al menù "Elimina tutti". Premere  per tornare indietro nel menù.

 **Attenzione:** l'operazione cancella tutti gli utenti dalla rubrica. In caso di cancellazione non voluta, se nel frattempo non sono stati inseriti nuovi utenti, è possibile recuperare i vecchi dati con la programmazione "Recupera tutti" descritta nel successivo paragrafo.


## Recupera tutti

Con questa funzione è possibile recuperare tutti gli utenti appena cancellati dalla rubrica; premendo il tasto  si entra in modalità "Recupera tutti" mentre con il tasto  si torna indietro al menù precedente. Accedendo al menù "Recupera tutti" sulla prima riga del display compare la scritta:


- **Recupera tutti?**, selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere ; se si sceglie <NO> si ritorna al menù "Recupera tutti", se si sceglie <SI> si recuperano tutti gli utenti appena cancellati dalla rubrica, la stessa sarà aggiornata e si ritorna al menù "Recupera tutti". Premere  per tornare indietro nel menù.

 **Attenzione:** la funzione può essere eseguita in qualunque momento, ma è necessario fare attenzione che se tra quando si è cancellata la rubrica e quando si esegue la funzione "Recupera tutti" si sono inseriti altri utenti, i vecchi utenti non saranno recuperati completamente.

## Download


Premendo il tasto  il dispositivo si predispose per ricevere un file di configurazione tramite la porta USB e sulla prima riga del display compare la scritta "Download". Per i dettagli vedi paragrafo "Collegamento USB".



## Upload





Premendo il tasto  il dispositivo si predispose per spedire un file di configurazione tramite la porta USB e sulla prima riga del display compare la scritta "Upload". Per i dettagli vedi paragrafo "Collegamento USB".

## Format memory



Con questa funzione si azzerava completamente la memoria del dispositivo, tutti i dati saranno cancellati.

 **Attenzione:** la memoria del dispositivo sarà completamente cancellata e non sarà possibile recuperare alcun dato, prima di procedere valutare con attenzione se è questa realmente la funzione che si intende eseguire.





Premendo il tasto  si entra in modalità "Format memory" mentre con il tasto  si torna indietro al menù precedente. Accedendo alla funzione "Format memory" sulla prima riga del display compare la scritta:

- **Format memory?** Con le frecce  o  selezionare la voce <SI> o <NO> e poi premere ; se si sceglie <NO> si ritorna al menù "Format memory", se si sceglie <SI> si cancella completamente la memoria del dispositivo, inizierà una procedura di cancellazione totale della memoria terminata la quale si ritorna al menù "Format memory". Premere  per tornare indietro nel menù.



## Sistema

In questa sezione del menù si possono programmare le funzioni specifiche del sistema, con il tasto  si entra in programmazione sistema, mentre con il tasto  si torna indietro al menù precedente. Le possibili programmazioni sono:





- **Indirizzi**
- **Temporizzazioni**
- **Password amministratore**

Con le frecce  o  si seleziona la funzione da programmare, mentre con il tasto  si conferma la selezione. Con il tasto  si ritorna indietro al menù precedente.





## Indirizzi

Indirizzi dei dispositivi gestiti dal posto esterno ad eccezione degli indirizzi utenti che devono essere programmati nella sezione apposita. Con il tasto  si entra in "Programmazione indirizzi", mentre con il tasto  si torna indietro al menù precedente. Le possibili programmazioni sono:





- **Indirizzo posto esterno**
- **Indirizzo centralino (PDX)**
- **Indirizzo tasto PB (PB-PB)**
- **Indirizzo relè ausiliario**
- **Video OFF -1- Start**
- **Video OFF -1- End**
- **Video OFF -2- Start**
- **Video OFF -2- End**
- **TLC AUX 1÷8**
- **TLC AUX Prioritaria**

Con le frecce  o  si seleziona la funzione da programmare, mentre con il tasto  si conferma la selezione. Con il tasto  si ritorna indietro al menù precedente.







## Indirizzo posto esterno


Con il tasto  si entra in programmazione indirizzo del posto esterno, mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Sulla prima riga del display compare la scritta "Immetti indirizzo" mentre in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica 231). Con il tasto  cancellare il numero, immettere il nuovo indirizzo del posto esterno (da 231 a 240) e confermare con il tasto , si torna al menù precedente.

## Indirizzo centralino (PDX)

Con il tasto  si entra in programmazione indirizzo del centralino, mentre con il tasto  si torna indietro al menù precedente. Sulla prima riga del display compare la scritta "Immetti indirizzo" mentre in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere 201 se la tastiera deve chiamare un **centralino principale** o 210 se deve chiamare un **centralino secondario**, confermare con il tasto , si torna al menù precedente.

### Indirizzo tasto PB (PB-PB)

Il tasto PB (morsetti PB-PB) può essere usato per chiamare direttamente un utente del sistema, invece di funzionare come "apriporta", in questo caso è necessario programmare l'indirizzo dell'utente che deve essere chiamato. Con il tasto  si entra in programmazione, mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Sul display compare la scritta **"Immetti indirizzo di blocco"** ed in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , sul display compare la scritta **"Immetti indirizzo di appartamento"**, ed in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , si ritorna al menù precedente.






 **Attenzione:** se il tasto PB-PB è programmato per inviare una chiamata non può più essere utilizzato per aprire la serratura. **Qualsiasi numero memorizzato in questo parametro predispose il tasto PB-PB ad inviare una chiamata, per cui se si intende usare il tasto PB per aprire la serratura non deve essere programmato alcun valore.**


### Indirizzo relè ausiliario

Al relè ausiliario può essere attribuito un indirizzo attuatore (211-230) o un indirizzo utente (001-200), in funzione dell'indirizzo memorizzato, il relè ausiliario si comporta in modo differente.

- **Indirizzo attuatore.** Memorizzando l'indirizzo di un attuatore, quindi indirizzo di blocco tra 00 e 99 ed indirizzo dispositivo tra 211 e 230, il relè ausiliario si comporta come un attuatore e, quando è chiamato, si attiva con la modalità impostata nel menu **"Sistema"** → **"temporizzazioni"** → **"relè"**.




- **Indirizzo utente.** Memorizzando l'indirizzo di un utente, quindi indirizzo di blocco tra 00 e 99 ed indirizzo utente tra 001 e 200, il relè ausiliario si attiva solamente quando arriva il comando di apertura serratura da un utente che ha un indirizzo uguale o superiore a quello memorizzato; se si memorizza l'indirizzo 00-000, il relè ausiliario si attiverà all'arrivo del comando di apertura serratura di qualsiasi utente. La modalità di attivazione è quella impostata nel menu **"Sistema"** → **"temporizzazioni"** → **"relè"**.



Per la programmazione dell'indirizzo selezionare il menù **"Indirizzo relè"** e premere il tasto , sul display compare la scritta **"Immetti indirizzo di blocco"** ed in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , sul display compare la scritta **"Immetti indirizzo di appartamento"** ed in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , si ritorna al menù precedente.

 **Attenzione:** per individuare gli utenti con indirizzi superiori a quello memorizzato, è necessario tener conto anche dell'indirizzo di blocco (per esempio l'utente 03-123 ha un indirizzo superiore all'utente 02-200).






Se si memorizza l'indirizzo 00-000 tutti gli utenti del sistema, alla pressione del tasto "apertura porta", azioneranno il relè ausiliario anziché la serratura elettrica.

### Video OFF -1- Start (TD2000-TD2000R)






In questa sezione si può programmare l'indirizzo di partenza del primo gruppo di utenti che non devono ricevere il segnale video (per esempio utenti solamente citofonici). Con il tasto  si entra in programmazione e sulla prima riga del display compare la scritta **"Immetti indirizzo di blocco"** mentre in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , sul display compare la scritta **"Immetti indirizzo di appartamento"**, mentre in fondo alla seconda riga compare il

numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , si ritorna al menù precedente.






### Video OFF -1- End (TD2000-TD2000R)

In questa sezione si può programmare l'indirizzo finale del primo gruppo di utenti che non devono ricevere il segnale video (per esempio utenti solamente citofonici). Con il tasto  si entra in programmazione e sulla prima riga del display compare la scritta **"Immetti indirizzo di blocco"** mentre in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , sul display compare la scritta **"Immetti indirizzo di appartamento"**, mentre in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , si ritorna al menù precedente.

### Video OFF -2- Start (TD2000-TD2000R)




In questa sezione si può programmare l'indirizzo di partenza del secondo gruppo di utenti che non devono ricevere il segnale video (per esempio utenti solamente citofonici). Con il tasto  si entra in programmazione e sulla prima riga del display compare la scritta **"Immetti indirizzo di blocco"** mentre in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , sul display compare la scritta **"Immetti indirizzo di appartamento"**, mentre in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , si ritorna al menù precedente.

### Video OFF -2- End (TD2000-TD2000R)

In questa sezione si può programmare l'indirizzo finale del secondo gruppo di utenti che non devono ricevere il segnale video (per esempio utenti solamente citofonici). Con il tasto  si entra in programmazione e sulla prima riga del display compare la scritta **"Immetti indirizzo di blocco"** mentre in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , sul display compare la scritta **"Immetti indirizzo di appartamento"**, mentre in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , si ritorna al menù precedente.




### TLC AUX 1÷8

Le Tastiere digitali TD2000 possono gestire modulatori video esterni (tipo VM2521) ai quali si possono collegare fino ad otto telecamere aggiuntive, per i dettagli vedere il paragrafo **"Modulatori Video Esterni (PDX1)"**. In presenza di telecamere aggiuntive devono essere programmati gli indirizzi delle telecamere collegate ai modulatori video presenti nell'installazione ed eventualmente l'indirizzo della telecamera prioritaria (**TLC AUX prioritaria**).



Per la programmazione dell'indirizzo della prima telecamera aggiuntiva selezionare dal menù **"TLC AUX 1"** e premere il tasto , sul display compare la scritta **"Immetti indirizzo"** ed in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , si ritorna al menù precedente.

Se richiesto, continuare in maniera analoga con le programmazioni degli indirizzi delle ulteriori telecamere aggiuntive da **TLC AUX 2** a **TLC AUX 8** altrimenti continuare con le altre programmazioni.





### TLC AUX prioritaria

La telecamera prioritaria è la telecamera dalla quale il modulo audio-video inizia la scansione ciclica delle telecamere ad esso associate. Per la programmazione dell'indirizzo della telecamera prioritaria selezionare il menù "TLC AUX Prioritaria" e premere il tasto , sul display compare la scritta "Immetti indirizzo" ed in fondo alla seconda riga compare il numero attualmente memorizzato (di fabbrica nessun numero). Con il tasto  cancellare il numero, se presente, ed immettere il nuovo indirizzo, confermare con il tasto , si ritorna al menù precedente.





### Temporizzazioni

In questa sezione si possono programmare le temporizzazioni delle attuazioni di sistema. Con il tasto  si entra in programmazione, mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Le possibili programmazioni sono:





- **Attiva S+S-**: tempo attivazione del circuito apertura serratura presente sul posto esterno, morsetti S+ ed S-.
- **Attiva Relè**: tempo di attivazione del relè ausiliario presente sul posto esterno, morsetti C, NC ed NO.

Con le frecce  o  si seleziona la funzione da programmare, mentre con il tasto  si conferma la selezione. Con il tasto  si ritorna al menù precedente.




### Attiva S+S-


Con il tasto  si entra in programmazione, mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Sulla prima riga del display compare la scritta "Immetti tempo" mentre in fondo alla seconda riga compare il tempo attualmente memorizzato (di fabbrica 1 sec.). Con il tasto  cancellare il numero ed immettere il nuovo tempo (max 9 sec.), confermare con il tasto , sul display appare la scritta "salvato" e si torna al menù precedente.

### Attiva Relè

Con il tasto  si entra in programmazione, mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Sulla prima riga del display compare la scritta "Immetti tempo" mentre in fondo alla seconda riga compare il tempo attualmente memorizzato (di fabbrica 1sec.). Con il tasto  cancellare il numero ed immettere il nuovo tempo (max 98 sec.; se si immette un tempo di 99 sec. il funzionamento del relè passa da monostabile a bistabile), confermare con il tasto , sul display appare la scritta "salvato" e si torna al menù precedente.


### Password amministratore





Di fabbrica la password amministratore è **0039**, ma può essere cambiata con una nuova password scelta dall'installatore o dal gestore dell'impianto. Con il tasto  si entra in programmazione, sulla seconda riga del display, in basso a destra, compare la password attualmente programmata (di fabbrica 0039), cancellare con il tasto  ed immettere la nuova password, premere  per confermare; sul display appare la scritta "salvato" e si torna al menù precedente.

 **Attenzione:** annotare e conservare la password in luogo sicuro, senza di essa non è possibile accedere al sistema e programmare il dispositivo.

### Varie



In questa sezione del menù si possono programmare le funzioni generali del sistema che sono:



- Tasto  per invio chiamata
- Tempo conversazione
- Telecamera (TLC) esterna
- Messaggio Benvenuto
- Contrasto LCD
- Versione FW





Con le frecce  o  si seleziona la funzione, mentre con il tasto  si conferma la selezione. Con il tasto  si ritorna al menù precedente.

### Tasto per invio chiamata


Con questa funzione è possibile definire la modalità di invio della chiamata che può essere scelta tra:






- **manuale:** dopo aver composto l'indirizzo, il suo alias o dopo aver selezionato il nome dalla rubrica è necessario premere il tasto  per inviare la chiamata.
- **automatico:** la chiamata è inviata in automatico 3 sec. dopo aver composto l'indirizzo, il suo alias o dopo aver selezionato il nome dalla rubrica, quindi senza necessità di premere il tasto .

Premendo il tasto  si entra in modalità "Tasto  per invio chiamata" e sulla prima riga del display compare la scritta:


- Tasto  per invio? selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere  per confermare, si ritorna al menù precedente.





### Tempo di conversazione

Con questa funzione è possibile allungare il tempo massimo di conversazione da 90 sec. a 4 min.; premendo il tasto  si entra in modalità "Tempo di conversazione 4 minuti" e sulla prima riga del display compare la scritta:



- Tempo conversa 4min? selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere  per confermare. Se si sceglie <SI> la conversazione potrà durare fino ad un massimo di 4 minuti; è sempre possibile terminare la conversazione in qualunque momento premendo il tasto  sulla pulsantiera o riponendo il microtelefono sul videocitofono. Se si sceglie <NO> il tempo massimo di conversazione rimane di 90 sec., ma è sempre possibile prolungarlo di altri 90 sec. premendo il tasto  quando un tono sulla pulsantiera annuncia che sta per scadere il tempo di conversazione.

### Telecamera (TLC) esterna





Abilitando questa funzione il posto esterno gestisce una telecamera esterna oltre a quella a bordo del dispositivo. Quando dal videocitofono arrivano i comandi di "autoaccensione" il posto esterno commuta ciclicamente tra le due telecamere e sullo schermo del videocitofono si alternano le relative immagini. Premendo il tasto  si entra in modalità "Telecamera esterna" e sulla prima riga del display compare la scritta:


- TLC esterna? selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere  per confermare, premere  per tornare al menù precedente.

### Messaggio di benvenuto


Durante il funzionamento normale sul display della pulsantiera compare un messaggio che riporta le indicazioni essenziali per eseguire una chiamata. Esso è composto di due parti (2 righe per 20 caratteri ciascuna) che si alternano ogni 6 secondi; il messaggio può essere personalizzato programmando le due parti di cui è composto. Premendo il tasto  si entra in modalità "Programma messaggio" mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Il menù è composto di due pagine:




- Messaggio 1
- Messaggio 2

con le frecce  o  scegliere quale messaggio programmare, poi premere il tasto  per confermare. Sul display compare una pagina bianca sulla quale è possibile scrivere usando la tastiera come descritto nel paragrafo "Utilizzo della tastiera", alla fine premere  per confermare. Se necessario procedere in modo analogo per la scrittura del secondo messaggio.



 **Attenzione:** è sufficiente programmare un solo messaggio affinché il sistema lo utilizzi come messaggio di benvenuto, ma se si memorizza un solo messaggio, il display rimarrà fisso su di esso e non lo alternerà con l'altro.

### Contrasto LCD

Con questa funzione è possibile regolare il contrasto dell'LCD; Premendo il tasto  si entra in modalità "Contrasto LCD" e sulla prima riga del display compare la scritta:


- **Contrasto LCD:** con le frecce  o , è possibile aumentare o diminuire il contrasto così come indicato sul display. Ottenuto il livello desiderato premere  per confermare, si ritorna al menù precedente.


### Versione firmware




Premendo il tasto  sul display appare la versione FW attualmente programmata nel dispositivo. Premendo il tasto  si ritorna al menù precedente.

### Default

Con questo comando tutti le impostazioni del sistema, **ad eccezione della rubrica**, sono riprogrammati con i valori di fabbrica.

 **Attenzione:** anche la password amministratore è riprogrammata con il valore di fabbrica (**0039**).

Premendo il tasto  si entra in modalità "Default" e sulla prima riga del display compare la scritta:

- **Default?** selezionare con le frecce  o  la voce <SI> o <NO> e poi premere  per confermare, si ritorna al menù precedente.






## EN PROGRAMMING

The most important default settings are reported in the following; to change them or to store new parameters please proceed as indicated in the next paragraphs.


### Default settings

- System password = **0039**
- Address of a Door Station = **231**
- Door lock operation time = **1 sec.**
- Auxiliary relays operating time = **1 sec.**

### Enter programming mode

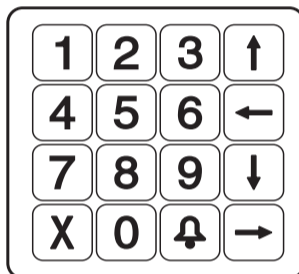
To enter the programming mode dial "00" + , LCD shows "PASSWORD", enter the System Password (default 0039) + , the first line of LCD shows "PROGRAMMING", while the second line shows the first function of the Programming Menu. With arrows  or  it is possible to browse the menu, while  confirms the selection.

### Exit the programming mode





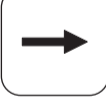


To exit the programming mode it is necessary to press several times  (it depends from where you are in the menu) until on LCD appears "Enter a number... or select an user...".

### How to use the keypad

To program the device use the keypad of the push-button panel







During the programming phase keys, besides the function reported on them, assume also other meanings as described in the following:

-  confirms the selection and forwards you to the next function;
-  cancels the selection and backwards you to the previous function, pressed several times (it depends from where you are in the menu) exits the programming mode. While entering characters moves backward the cursor and cancel the character entered.
-  Browses upward the programming menu. Scrolls the alphabet backward while entering characters;
-  Browses downward the programming menu. Scrolls the alphabet forward while entering characters;
-  Browses rightward the programming menu. Moves the cursor to the right while entering characters;
-  Browses leftward the programming menu. Moves the cursor to the left while entering characters;
-  Switches from upper case to lower case while entering characters.

## PROGRAMMING MENU

In programming mode, the first line of LCD shows the name of the programming we are going to execute, while the second line shows the functions that can be programmed; entering the programming mode, functions that can be selected are:

- **Language**
- **Directory**
- **System**
- **Miscellaneous**
- **Default**

With  or  arrows it is possible to scroll the functions, while  key confirms the selection.  key backwards you and exits the programming mode.

### Language

Available languages are:


- **Italian**
- **English**
- **French**
- **Spanish**
- **Polish**



Select language with  or  arrows and press  to confirm.  key backwards you to the previous menu.

### Directory

Alphabetical list of users; directory has two different formats:





- during normal operations of the system (in the list are reported only users who have the flat address);
- in programming phase (in the list are reported all the users including those who have a password, but not the flat address);

 **Attention:** users must always have a name and at least one of the two following fields: flat address or password.



 key forwards you to programming;  key backwards you to the previous menu.

In the directory menu the following functions are available:



- **New user**
- **Modify a user**
- **Delete a utente**
- **Delete all users**
- **Recovery users**
- **Download**
- **Upload**
- **Format memory**

With  or  arrows it is possible to scroll the functions, while  key confirms the selection.  key backwards you and exits the programming mode.

### New User


Each new user (max 800) must be stored in the directory.  key forwards you to programming (if 800 users are already stored, the system doesn't allow you to enter the menu "New User");  key backwards you to the previous menu. The following parameters must be programmed for each user:

#### - Enter Name

Name of the user, 20 characters are available that can be either letters or numbers; to enter the name refer to "How to use the keypad", then press  to move to the next programming.  **Attention:** the name of the user must be always programmed.

#### - Enter Address


In "a wide range" DUO system, the user address is composed of two parts:


- **Block address:** block of the system to which the user belongs, from 01 to 99; enter the block address and then press  to move to the next programming; block 00 is reserved for the compatibility with the traditional DUO devices.

- **Flat address:** in each block of the system, the users must be identified by an univocal address from 001 to 200; enter the

flat address and then press  to move to the next programming.


#### - Enter Alias


An "Alias" can be linked to each user, that is a number, from 1 to 5 digit, with which the user can be called independently from the flat address of his device; enter the alias and then press  to move to the next programming.




 **Attention:** whether the alias has been programmed or not, user can be always called by dialing his flat address.




#### - Enter Password




For each user only one password, of 1 to 8 digit, can be stored; if a user requires more than one password, it is necessary to store more users with the same name, but progressively numbered, which have different passwords and only the first of them has also the address. For example user Mr. Brown has address and password, user Mr. Brown1 has only the password and so on with Mr. Brown2, etc.


For special users, such as postman, maintenance personnel, cleaning staff, etc., users with only name and password, but without address, must be created.  **Attention:** in the system can't be stored two users who have the same password.

Enter the password and press  to move into next phase where one or more operating functions must be linked to the password. Operating functions which can be linked are:



- **Activate S+S-:** releases the door lock connected to the terminals S+ and S-; with the arrows  or  select <YES> or <NO> and then press  to confirm and move to the next programming.

- **Activate Auxiliary Relay:** enables the auxiliary relays (contacts C, NC and NO are available on the terminal board); with the arrows  or  select <YES> or <NO> and then press  to confirm and move to the next programming.


- **Activate Ring-me:** enabling this function, as soon as a password is recognized, a single ring is sent to the user linked to that password. This function is normally enabled together with one or both the functions previously described, and it is useful to inform you that someone has successfully used the password linked to your name; with the arrows  or  select <YES> or <NO> and then press  to confirm and move to the next programming, LCD shows briefly "saved" and the system returns to "Programming the directory".


 **Attention:** when programming a new user, always must be entered his name and at least one of the two following parameters: address of the flat or password. Password must be unique consequently can't exist a duplicated passwords.


### Modify a User

In this section it is possible to modify the parameters previously stored for a user.  key forwards you in "modify a User" (if there aren't users stored in the directory, the system doesn't allow you to access this menu);  key backwards you to the previous menu.


To simplify the search of a user, user's directory can be sorted by:




- **Sort by Name;** all the users are listed by their name. Before the name, between <>, is reported a number representing the order with which the user has been stored. Press  to get the directory sorted by name.



- **Sort by Alias;** all the users are listed by their alias. Before the alias, between <>, is reported a number representing the order with which the user has been stored; users without alias are listed for the last as "---", but following their storing order (reported between <>). Press  to get the directory sorted by alias.




- **Sort by Password;** all the users are listed by their password. Before the password, between <>, is reported a number representing the order with which the user has been stored; users without password are listed for the last as "---", but following their storing order (reported between <>). Press  to get the directory sorted by password.




- **Sort by Address;** all the users are listed by their address. Be-




fore the address, between symbols <>, is reported a number representing the order with which the user has been stored; users without password are listed for the last as "---", but following their storing order (reported between <>). Press  to get the directory sorted by name.



After sorting the directory in your preferred way, with  or  arrows it is possible to scroll the users, with  key confirm the selection. The first line of LCD shows:


- **Modify name;** on the second line of LCD, the user to be modified is displayed; to modify the name see "How to use the keypad", then press  to confirm and move to the next parameter. If the name of the user should not be modified press directly  to move to the next parameter.


- **Modify block address;** on the second line of LCD, the block address of the user to be modified is displayed (if the user hasn't the block address, no number is displayed); press  key to erase the previous block address, if any, and then enter the new address. Press  key to confirm and to move to the next parameter. If the block address of the user should not be modified press directly  to move to the next parameter.




- **Modify flat address;** on the second line of LCD, the flat address of the user to be modified is displayed (if the user hasn't the flat address, no number is displayed); press  to erase the previous flat address, if any, and then enter the new address. Press  to confirm and to move to the next parameter. If the flat address of the user should not be modified press directly  to move to the next parameter.




- **Modify alias;** on the second line of LCD, alias to be modified is displayed (if the user hasn't an alias, no number is displayed); press  to erase the existing alias, if any, and then enter the new alias, press  key to confirm and to move to the next parameter. If the alias should not be modified press directly  key to move to the next parameter.




- **Modify password;** on the second line of LCD, the password linked to the user is displayed (if the user hasn't a linked password, no number is displayed); press  to erase the previous password, if any, and then enter the new password. Press  key to confirm and to move to the next parameter.





 **Attention:** system doesn't allow to have two users with the same password.

If the password of the user shouldn't be modified press directly  to move to the next parameter.



- **Activate S+S-:** release the door lock connected to terminals S+ and S-; with the arrows  or  select <YES> or <NO> and then press  to confirm and move to the next programming.

- **Activate Relay:** activate the auxiliary relays; with the arrows  or  select <YES> or <NO> and then press  to confirm and move to the next programming.

- **Activate Ring-me:** send a single ring to the user to which the password is linked; with the arrows  or  select <YES> or <NO> and then press  to confirm.

All the parameters of the user have been modified, LCD displays for a while "saved" and then again the name of the modified user. With  or  arrows select another user or press  to return to the previous menu; press  several times, to exit the programming.

### Delete a User

It is possible to delete a user from the directory. Pressing  you access the menu "delete a user" (if there aren't users stored in the directory, the system doesn't allow you to access this menu);  key backwards you to the previous menu.




To simplify searching of the user to be deleted, user's list can be sorted for:





- **Sort by Name;** see paragraph "Modify a user".

- **Sort by Alias;** see paragraph "Modify a user".



- **Sort by Password;** see paragraph "Modify a user".

- **Sort by Address;** see paragraph "Modify a user".





After sorting the directory in your preferred way, with  or  arrows it is possible to scroll the users, while  key confirm the selection. The first line of LCD shows:


- **Delete <n°> “user name”?** With arrows  or  select <YES> or <NO> and then press ; choosing <NO> you will return to the selection of the user to be deleted, choosing <YES> LCD will briefly show “**saved**” to indicate that the operation has been done and the system moves back to the list of the users to be deleted. Press  to return to the previous menu.

### Delete all



It is possible to delete, with a single operation, all the users from the directory; the command doesn't affect the other settings of the system. Pressing  key you access the menu “**Delete all**” (if no user is stored in the directory, the system doesn't allow you to access this menu), whilst pressing  you will return to the previous menu.

Accessing the menu “Delete all”, the first line of LCD shows:





- **Delete all?** With arrows  or  select <YES> or <NO> and then press ; choosing <NO> you will return to the menu “Delete all”, choosing <YES> all the users will be erased, the directory will be blanked and then the system returns to the menu “Delete all”. Press  key to return to the previous menu.


 **Warning:** this operation will erase all the users from the directory. In case of unwanted action it is possible to recovery erased data, if meanwhile no new users have been stored, with the function “Recovery all” described in the next paragraph.

### Recovery all


It is possible to recovery all the users just erased from the directory; pressing  key you access the menu “**Recovery all**”, whilst pressing  key you will return to the previous menu.

Accessing the menu “Recovery all”, the first line of LCD shows:


- **Recovery all?** With arrows  or  select <YES> or <NO> and then press ; choosing <NO> you will return to the menu “Recovery all”, choosing <YES> all the users, just erased from the directory, will be recovered, directory will be restored and then the system returns to the menu “Recovery all”. Press  to return to the previous menu.

 **Warning:** this function can be executed at any time, but it is necessary to pay attention that, if some new users have been stored, from the time the directory has been erased and when the function “recovery all” is executed, old data will not be recovered completely.

### Download


By pressing  key the first line of LCD will show: “**Download**” and the device is ready to receive a configuration file from the USB port. For details see paragraph “**USB Connection**”.



### Upload





By pressing  key the first line of LCD will show: “**Upload**” and the device is ready to send a configuration file to the USB port. For details see paragraph “**USB Connection**”.

### Format memory



By launching this function the device memory will be completely blanked.

 **Warning:** device memory will be completely blanked and, after this operation, no data will be recoverable. Before launching “Format memory” evaluate carefully if really this is the action you need.




Pressing  key you access the menu “**Format memory**” whilst with  key you return to the previous menu. Accessing the function “Format memory” the first line of LCD will shows:

**Format memory?** With arrows  or  select <YES> or <NO> and then press ; choosing <NO> you will return to the menu “Format memory”, choosing <YES> a memory blanking procedure will start, at the end the system returns to the menu “Format memory”. Press  to return to the previous menu.



## System

In this section, system parameters can be programmed, pressing the  key you access the parameter to be programmed, while pressing the  key you return to the previous menu. Parameters that can be programmed are:





- **Addresses**
- **Timings**
- **Administrator Password**

With  or  arrows you can select the parameter to be set, while the  key backwards you to the previous menu.





### Addresses

Addresses of the devices driven by the external door station, except the addresses of the users which must be programmed in the proper section of the menu. Pressing  you enter the menu “**Programming of addresses**”, while pressing  you return to the previous menu. Addresses to be set are:





- **Door station address**
- **Digital exchanger address (PDX)**
- **Address of PB key, (PB-PB)**
- **Address of the auxiliary relay**
- **Video OFF -1- Start**
- **Video OFF -1- End**
- **Video OFF -2- Start**
- **Video OFF -2- End**
- **AUX TLC 1÷8**
- **Main AUX TLC**

With  or  arrows select the requested parameter and confirm with the  key.  key will backwards you to the previous menu.







#### Door station address


By pressing  you enter the programming of the door station address, whilst with  key you return to the previous menu. Entering the menu, the first line of LCD shows “**Enter address**”, whilst at the end of the second line the currently stored value is reported (231 from factory). With  erase the old number, and with the keypad, enter the new one (**from 231 to 240**), then confirm by pressing , system returns to the previous menu.

#### Digital exchanger address (PDX)

By pressing  you enter the programming of the digital exchanger address, whilst with  key you return to the previous menu. Entering the menu, the first line of LCD shows “**Enter address**”, whilst at the end of the second line the currently stored value is reported (no address from factory). With  key erase the old address, if present, and, with the keypad, enter 201, if the door station has to call a **main digital exchanger**, or 210, if it has to call a **secondary digital exchanger**, then confirm by pressing , system returns to the previous menu.

#### Address of PB key (PB-PB)

Push-button PB (terminals PB-PB) can be used to call directly a user of the system, instead of operate as “door lock release”. In this case it is necessary to program the address of the user to be called. By pressing  you enter the programming, whilst with  key you return to the previous menu. LCD shows “**Enter block address**” and on the bottom of the second line, the address currently stored is reported (no address from factory). With  key erase the old address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing , display will show “**Enter flat address**” and on the bottom of the second line, the currently stored value is reported (no address from factory). With  key erase the old flat address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing , system returns to the previous menu.

 **Attention:** if button PB-PB is programmed to send a call, it can't be used to release the door lock. **Any number stored**









**in this parameter sets the PB-PB button to send a call, consequently, if you wish to use PB-PB button to release the door lock, do not program any value in it.**

#### **Address of the auxiliary relay**

An actuator address (211-230) or a user address (001-200) can be linked to the auxiliary relay. Depending on the linked address, the auxiliary relay operates in a different ways.

- **Actuator address.** Storing an actuator address, that is a **block address between 00 e 99 and a device address between 211 e 230**, the auxiliary relay operates as an actuator and, when called, it moves its contacts (C-NC-NO) according to the operating mode set in "System" → "timings" → "relay".
- **User address.** Storing a user address, that is a **block address between 00 e 99 and a device address between 001 e 200**, the auxiliary relays operates its contacts (C-NC-NO) only when a "lock release" command arrives from a user with address equal or higher to that stored in the device; if address 00-000 is stored, the auxiliary relay will be activated by the "door release" command sent by any user. Operating mode of its contacts is set in "System" → "timings" → "relay".






To program the address select "Relay address" and press . LCD shows "Enter block address", while on the bottom of the second line the address currently stored is reported (no address from factory). With the  key erase the old address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing , display will show "Enter flat address" whilst, on the bottom of the second line, the currently stored value is reported (no address from factory). With the  key erase the old flat address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing the  key, system returns to the previous menu.

 **Attention:** to identify the users with address equal or higher to that stored, both block and flat address must be considered (for example user 03-123, has an higher address with respect to the user 02-200).

Storing 00-000, all the users of the system, by pressing the "open door" button, will activate the auxiliary relay instead of operating the door release circuit.






#### **Video OFF -1- Start (TD2000-TD2000R)**

In this parameter has to be stored the starting (lower) address of the first group of users which do not have to receive the video signal (for example users with only audio intercom).

By pressing the  key you enter the programming mode. LCD shows "Enter block address", while on the bottom of the second line the address currently stored is reported (no address from factory). With the  key erase the old address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing the , display will show "Enter flat address" whilst, on the bottom of the second line, the currently stored value is reported (no address from factory). With the  key erase the old flat address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing , system returns to the previous menu.






#### **Video OFF -1- End (TD2000-TD2000R)**

In this parameter has to be stored the ending (higher) address of the first group of users which do not have to receive the video signal (for example users with only audio intercom).

By pressing the  key you enter the programming mode. LCD shows "Enter block address", while on the bottom of the second line the address currently stored is reported (no address from factory). With the  key erase the old address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing the , display will show "Enter flat address" whilst, on the bottom of the second line, the currently stored value is reported (no address from factory). With the  key erase the old flat address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing the , system returns to the previous menu.






#### **Video OFF -2- Start (TD2000-TD2000R)**

In this parameter has to be stored the starting (lower) address of the second group of users which do not have to receive the video signal (for example users with only audio intercom).

By pressing the  key you enter the programming mode. LCD shows "Enter block address", while on the bottom of the second line the address currently stored is reported (no address from factory). With the  key erase the old address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing , display will show "Enter flat address" whilst, on the bottom of the second line, the currently stored value is reported (no address from factory). With the  key erase the old flat address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing  system returns to the previous menu.




#### **Video OFF -2- End (TD2000-TD2000R)**

In this parameter has to be stored the ending (higher) address of the second group of users which do not have to receive the video signal (for example users with only audio intercom).

By pressing the  key you enter the programming mode. LCD shows "Enter block address", while on the bottom of the second line the address currently stored is reported (no address from factory). With the  key erase the old address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing , display will show "Enter flat address" whilst, on the bottom of the second line, the currently stored value is reported (no address from factory). With the  key erase the old flat address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing  system returns to the previous menu.

#### **AUX TLC 1÷8**




Push-button panels TD2000 can drive external video modulators (type VM2521) to which up to eight additional cameras can be connected, for details see "External Video Modulators (PDX1)" section. In the case of additional cameras, the addresses of the additional cameras present in the installation and, if necessary, the address of the main video camera (**Main AUX TLC**) must be programmed.

To program the address of the first additional camera select from the menu "AUX TLC1" and press button  to confirm, display will show "Enter address" and on the bottom of the second line, the currently stored value is reported (no address from factory). With  key erase the old address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing , system returns to the previous menu.



If required, proceed in the same way programming the addresses of the other additional cameras from **AUX TLC 2** to **AUX TLC 8** otherwise continue with other programmings.

#### **Main AUX TLC**





The main camera is the camera from which the audio-video module starts the cyclic scan of the additional cameras.

To program the address of the first main camera select from the menu "Main AUX TLC" and press button  to confirm, display will show "Enter address" and on the bottom of the second line, the currently stored value is reported (no address from factory). With  key erase the old address, if present, and enter the new one, then confirm by pressing , system returns to the previous menu.





## Timings

In this section it is possible to program the timings of all the actuations of the system. By pressing  you enter the programming procedure, whilst pressing  key you return to the previous menu. Parameters that can be programmed are:





- **Activation time for S+S-**: activation time for the "open door" circuit (terminals S+ ed S-).
- **Activation time for auxiliary relè**: activation time for the auxiliary relay (terminals C, NC ed NO).

With arrows  or  select the parameter to be programmed and confirm with the  key.  key backwards you to the previous menu.




### Activation time for S+S-


By pressing  you enter the programming mode, while  key backwards you to the previous menu. Entering the menu, the first line of LCD shows "Enter time", while on the bottom of the second line the activation time currently stored is reported (1 sec. from factory). With  erase the old value and then, enter the new one (max. 9 sec.) and then confirm by pressing , display will show briefly "saved" after that the system returns to the previous menu.

### Activation time for the auxiliary relay

By pressing  you enter the programming mode, while  key backwards you to the previous menu. Entering the menu, the first line of LCD shows "Enter time", while on the bottom of the second line the activation time currently stored is reported (1 sec. from factory). With  key erase the old value and then, enter the new one (max. 98 sec.; entering the value 99 the auxiliary relay will act as bi-stable device) and then confirm by pressing , display will briefly show "saved" after which the system returns to the previous menu.


## Administrator Password





From the factory the administrator password is 0039, but it can be changed with a new one chosen by the installer or the installation manager. Pressing  you enter the programming mode and at the end of the second line of the LCD the current administrator password is reported (0039 from factory), erase the old one using the  key and then enter the new password, press  to confirm, display will briefly show "saved" after which the system returns to the previous menu.

 **Attention:** write down and keep the administrator password in a safety place, without the administrator password it is impossible to program the device.

## Miscellaneous



In this section of the menu it is possible to program the general parameters of the system which are:



-  **key to send a call**
- **Conversation time**
- **External camera (TLC)**
- **Welcome message**
- **LCD contrast**
- **FW version**





With  or  arrows select the parameter to be set and confirm with .  key backwards you to the previous menu.

### key to send a call



It is possible to chose the operating mode for sending a call which can be:






- **manual:** after dialing the user address, its alias or after selecting the user name from the directory, it is necessary to press  to send the call;
- **automatic:** call is automatically sent 3 sec. from when you have dialed the user address, its alias or you have selected the user name from the directory, therefore it is not necessary to press  to send a call.

By pressing the  key you enter the programming mode " key to send a call" and the first line of LCD shows:


-  **key to send call?** With arrows  or  select <YES> or <NO> and then press ; the system stores your selection and returns to the previous menu.




## Conversation time

This function extends the conversation time from 90 sec. (factory value) to 4 min. Pressing  you enter the programming mode "Conversation time 4 min.", while  key backwards you to the previous menu. Entering the programming mode, the first line of LCD shows:



- **Conv. time 4 min?** With arrows  or  select <YES> or <NO> and then press  to confirm. Choosing <YES> conversation time will be extended up to 4 min; it is always possible to close the conversation at any time by pressing  on the door station or hanging-up the handset on the videointercom. Choosing <NO> the conversation time remains set to 90 sec., but it is always possible to double the conversation time pressing, on the door station keypad, the  key when a tone will warn you that the conversation time is going to expire.

## External camera





Enabling this function the door station will manage an external additional camera besides the one present on the device. When a video door phone sends the "monitoring" commands, the door station switches from the two cameras and on the video door phone you get alternatively the two related images. By pressing  you enter the programming mode "External camera" and the first line of LCD shows:


- **External TLC?** With arrows  or  select <YES> or <NO> and then press  to confirm; the system stores your selection and returns to the previous menu.

## Welcome message


During standard operations, on the LCD of the door station a welcome message, reporting short info on how to call a user, is displayed. It is composed of two pages (2 lines for 20 characters each) that can be customized and which would alternate each 6 seconds. Pressing  you enter the programming mode "Message programming", whilst  key backwards you to the previous menu. The programming section is composed of two parts:




- **Message 1**
- **Message 2**

With arrows  or  select which of the two messages you wish to modify, then press  to confirm. LCD shows a blanked display on which it is possible to write a message using the keypad of the door station as described in the paragraph "How to use the keypad". After entering the new message, press  to store. Proceed in the same way, if required, to enter the second message.



 **Attention:** it is sufficient to program only one of the two messages so that the system considers it as a welcome message, in this case the LCD will remain fix on it.

## LCD Contrast

It is possible to adjust the LCD contrast; pressing  you enter the "LCD contrast" menu and the first line of LCD shows:


- **LCD contrast:** with  or  arrows, increase or decrease the contrast value, as indicated on the display, and press  to confirm, system stores the entered value and returns to the previous menu.

## Firmware version




Pressing  LCD will show the firmware version currently programmed in the device. Pressing the  the system returns to the previous menu.

## Default

Selecting this command all the system parameters will be restored to their factory values **with the exception of the user directory which remains programmed at it is.**

 **Attention:** administrator password will be restored to its factory value (0039).

Pressing  you enter the "Default" mode and the first line of LCD shows:

- **Default?** With arrows  or  select <YES> or <NO> and then press  to confirm, system restores all the parameters to the factory values and then returns to the previous menu.






## FR PROGRAMMATION

Ci-après sont répertoriées les principales programmations d'usine; pour les modifier ou en effectuer d'autres, il faut procéder comme indiqué dans les paragraphes suivants.


### Programmations d'usine

- Password administrateur = **0039**
- Adresse Poste Externe = **231**
- Durée actionnement gâche = **1 s**
- Durée actionnement relais auxiliaire = **1 s**

### Entrer en modalité programmation

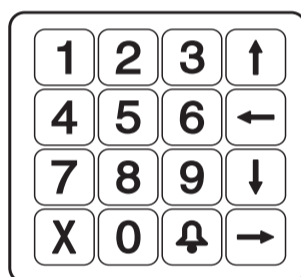
Pour entrer en modalité programmation taper "00" + , sur l'afficheur, apparait l'inscription "**PASSWORD**", saisir le mot de passe Administrateur (d'usine 0039) + , sur la première ligne de l'afficheur apparait l'inscription "**PROGRAMMATIONS**", tandis que sur la seconde apparait la première fonction du menu de programmation. Avec les flèches  ou  il est possible de faire défiler le menu, tandis qu'avec la touche  s'effectue la sélection de la fonction à programmer.

### Sortir de la modalité programmation








Pour sortir de la programmation il faut appuyer à plusieurs reprises la touche  (cela dépend d'où on se trouve dans le menu), jusqu'à ce que sur l'afficheur apparait l'inscription "**Composer numéro... ou sélectionner nom...**".

### Utilisation du clavier

Pour la programmation du dispositif utiliser le clavier de la plaque de rue







Dans cette modalité les touches, outre la fonction indiquée sur ceux-ci, assument également d'autres significations comme décrit ci-dessous:

-  confirme la sélection effectuée et passe à la fonction successive;
-  annule la sélection effectuée et retourne à la fonction précédente, appuyé à plusieurs reprises (tout dépend d'où on se trouve dans le menu) sert pour sortir de la programmation. Pendant la saisie des caractères retourne en arrière et élimine le caractère précédemment inséré;
-  parcourt vers le haut le menu de programmation. Pendant la saisie des caractères défile l'alphabet en arrière;
-  parcourt vers le haut le menu de programmation. Pendant la saisie des caractères l'alphabet défile en avant;
-  parcourt vers la droite le menu de programmation. Pendant la saisie des caractères le curseur à droite se déplace;
-  parcourt vers la gauche le menu de programmation. Pendant la saisie des caractères le curseur se déplace à gauche;
-  pendant la saisie des caractères fait passer des lettres majuscules à celles minuscules et vice-versa.

## MENU DE PROGRAMMATION

En modalité programmation sur la première ligne de l'afficheur apparait l'indication de la programmation en cours d'exécution, tandis que sur la seconde apparaissent les fonctions qui peuvent être programmées ; à l'entrée en programmation les fonctions qui peuvent être sélectionnées sont :





- **Langue**
- **Répertoire**
- **Système**
- **Divers**
- **Default**

Avec les flèches  ou  on fait défiler les fonctions, tandis qu'avec la touche  on sélectionne la fonction à programmer. Avec la touche  on retourne en arrière et on sort de la programmation.

### Langue

Les langues disponibles sont :

- **Italien**
- **Anglais**
- **Français**
- **Espagnol**
- **Polonais**



Avec les flèches  ou  on sélectionne la langue, tandis qu'avec la touche  on confirme la sélection. A l'aide de la touche  on retourne au menu précédent.

### Répertoire

Liste ordonnée des noms des utilisateurs; le répertoire assume deux formats différents:





- Pendant l'utilisation du système (dans le répertoire apparaissent uniquement les utilisateurs qui ont une adresse d'appartement) ;
- en programmation (dans le répertoire apparaissent tous les noms des utilisateurs y compris ceux qui ont uniquement la password, mais pas l'adresse d'appartement).

**Attention:** Les utilisateurs doivent toujours avoir le nom et un parmi les champs: adresse d'appartement ou password.



Avec la touche  on entre dans la programmation, tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent.

Dans le menu répertoire sont présentes les fonctions suivantes:


- **Nouvel utilisateur**
- **Modifier utilisateur**
- **Eliminer utilisateur**
- **Tout éliminer**
- **Tout récupérer**
- **Download**
- **Upload**
- **Format memory**

Avec les flèches  ou  on sélectionne la langue, tandis qu'avec la touche  on confirme la sélection. A l'aide de la touche  on retourne au menu précédent.

### Nouvel utilisateur

Mémoriser les données d'un nouvel utilisateur du système (max 800). Avec la touche  on entre en programmation (si dans le répertoire sont présents déjà 800 utilisateurs, le système ne permet pas la programmation d'un "Nouvel utilisateur"), tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. Pour chaque utilisateur doivent être saisies les données suivantes:


#### - Saisir Nom


Nom de l'utilisateur, sont disponibles 20 caractères qui peuvent être soit des lettres soit des chiffres ; pour l'introduction du nom voir "**Utilisation du clavier**", puis appuyer  pour passer à la programmation suivante. **Attention:** Le nom utilisateur doit toujours être programmé.

#### - Saisir adresse


Dans le système DUO "à gamme étendue" l'adresse utilisateur se compose de deux parties:

- **de bloc:** bloc de l'installation à laquelle appartient l'utilisa-

teur, de 01 à 99; taper l'adresse de bloc puis appuyer  pour passer à la programmation successive; le bloc 00 est dédié à la compatibilité avec les dispositifs DUO traditionnels.

- **d'appartement:** dans chaque bloc les utilisateurs doivent être identifiés avec une adresse univoque de 001 à 200; saisir l'adresse d'appartement puis appuyer  pour passer à la programmation successive.


#### - Saisir Alias




A chaque utilisateur peut être associé un "Alias" qui est un nombre de 1 à 5 chiffres avec lequel l'utilisateur peut être appelé indépendamment de l'adresse de son dispositif; saisir l'alias puis appuyer  pour passer à la programmation successive. **Attention:** Que soit programmé l'alias ou non, l'utilisateur peut toujours être appelé avec l'adresse de son dispositif.




#### - Saisir Password


A chaque utilisateur (max 800) peut être associée une seul password composée de 1 à 8 chiffres ; si un utilisateur demande plusieurs passwords, plusieurs utilisateurs doivent être créés avec le même nom, mais numérotés progressivement, ayant des passwords différentes et desquelles uniquement le premier a également l'adresse. Par exemple l'utilisateur Mario Rossi a adresse et password, l'utilisateur Mario Rossi1 a uniquement la password et ainsi de suite avec Mario Rossi2, etc.

Pour des utilisateurs spéciaux, tels que services d'entretien, facteurs, etc. doivent être créés des utilisateurs avec uniquement le nom et la password, mais sans adresse. **Attention:** Dans le système ne peut pas coexister des utilisateurs avec passwords identiques.

Saisir la password et appuyer  pour passer à la phase successive qui est celle dans laquelle à la password de chaque utilisateur doit être associé une ou plusieurs fonctions à activer. Les fonctions qui peuvent être associées sont :



- **Active S+S-:** Ouverture gâche raccordée aux bornes S+ et S-; sélectionner avec les flèches  ou  la rubrique <OUI > ou <NON> et ensuite appuyer  pour passer à la programmation successive.

- **Active Relais:** Activation du relais auxiliaire (sur la plaque à bornes sont disponibles les contacts C, NC et NO); sélectionner avec les flèches  ou  la rubrique <OUI> ou <NON> et ensuite appuyer  pour passer à la programmation suivante.

- **Active Sonnerie:** En activant cette fonction quand la password est saisie correctement, est envoyée une sonnerie à l'adresse de l'utilisateur auquel la password est associée. La fonction est normalement utilisée avec une ou les deux fonctions décrites précédemment et peut être utile si un utilisateur veut savoir quand quelqu'un active une fonction en utilisant sa password. Sélectionner avec les flèches ou la rubrique <OUI> ou <NON> et ensuite appuyer  pour confirmer, sur l'afficheur apparaît pendant un instant l'inscription "**sauegardé**" et on retourne au menu "programmation rubrique".


**Attention:** Dans la programmation des utilisateurs doit toujours être présent le nom et un parmi les champs: adresse d'appartement ou password. La password doit être unique et aucune password ne peut être dupliquée.


#### Modifier utilisateur


Dans cette section il est possible de modifier les paramètres attribués précédemment à un utilisateur. Avec la touche  on entre dans "**modifier utilisateur**" (si aucun utilisateur n'est présent dans le répertoire, le système ne permet pas l'accès à la modification), tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent.


Pour faciliter la recherche de l'utilisateur à modifier, la liste des utilisateurs peut être ordonnée selon:




- **Ordonner par nom;** visualise la liste des utilisateurs ordonnée par nom. Avant le nom, entre les symboles < >,



est reporté le numéro d'ordre avec lequel l'utilisateur a été mémorisé. Appuyer  pour passer à la liste ordonnée par nom.




- **Ordonner par alias;** visualise la liste des utilisateurs ordonnée par alias. Avant l'alias, entre les symboles < >, est reporté le numéro d'ordre avec lequel l'utilisateur a été mémorisé; les utilisateurs sans alias sont visualisés en dernier avec le symbole "---" et commandés pour le nombre d'ordre avec laquelle ont été mémorisés (reporté entre les symboles <>). Appuyer  pour passer à la liste ordonnée par alias.




- **Ordonner par password;** visualise le répertoire ordonné par password. Avant la password, entre les symboles < >, est reporté le numéro d'ordre avec lequel l'utilisateur a été mémorisé ; les utilisateurs sans password sont visualisés en dernier avec le symbole "---" et commandés pour le nombre d'ordre avec laquelle ils ont été mémorisés (reporté entre les symboles <>). Appuyer  pour passer à la liste ordonnée par password.




- **Ordonne par adresse;** visualise le répertoire ordonné par adresse. Avant l'adresse, entre les symboles < >, est reporté le numéro d'ordre avec lequel l'utilisateur a été mémorisé ; les utilisateurs sans password sont visualisés en dernier avec le symbole "---" et ordonnés par le nombre d'ordre avec lesquels ils ont été mémorisés (reporté entre les symboles <>). Appuyer  pour passer à la liste ordonnée par adresse.



Avec les flèches  ou  on fait défiler les utilisateurs, tandis qu'avec la touche  on sélectionne l'utilisateur à modifier. Sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription:


- **Modifier nom;** sur la seconde ligne de l'afficheur apparaît le nom de l'utilisateur à modifier; pour la modification du nom voir "Utilisation du clavier" puis appuyer  pour confirmer et passer à la programmation successive. Si le nom ne doit pas être modifié appuyer directement  pour passer à la programmation successive.



- **Modifier adresse de bloc;** à la fin de la seconde ligne de l'afficheur apparaît l'adresse de bloc à modifier (si l'utilisateur n'a pas d'adresse de bloc, aucun numéro n'apparaîtra); appuyer la touche  pour effacer l'adresse existante, si présente, et ensuite mettre le nouveau, appuyer  pour confirmer et passer à la programmation successive. Si l'adresse de bloc ne doit pas être modifié appuyer directement  pour passer à la programmation successive.


- **Modifier adresse d'appartement;** à la fin de la seconde ligne de l'afficheur apparaît l'adresse d'appartement à modifier (si l'utilisateur n'a pas d'adresse d'appartement, aucun numéro n'apparaîtra); appuyer la touche  pour effacer l'adresse existante, si présente, et ensuite saisir la nouvelle, appuyer  pour confirmer et passer à la programmation successive. Si l'adresse d'appartement ne doit pas être modifié appuyer directement  pour passer à la programmation successive.






- **Modifier alias;** à la fin de la seconde ligne de l'afficheur apparaît l'alias à modifier (si l'utilisateur n'a pas d'alias, aucun numéro n'apparaîtra); appuyer la touche  pour effacer l'alias existante et ensuite le nouveau, appuyer  pour confirmer et passer à la programmation successive. Si l'alias ne doit pas être modifié appuyer directement  pour passer à la programmation successive.





- **Modifier password;** à la fin de la seconde ligne de l'afficheur apparaît la password à modifier (si l'utilisateur n'a pas de password, aucun numéro n'apparaîtra); appuyer la touche  pour effacer la password existante, si présente, et ensuite saisir la nouvelle, appuyer  pour confirmer et passer à la programmation successive. **Attention:** Dans les systèmes ne peuvent exister deux utilisateurs avec la même password.

Si la password ne doit pas être modifiée appuyer directement  pour passer à la programmation successive.



- **Active S+ S-:** ouverture gâche raccordée aux bornes S+ et S-; sélectionner avec les flèches  ou  la rubrique

<OUI > ou <NON> et ensuite appuyer  pour passer à la programmation successive.

- **Active Relais:** Activation relais auxiliaire; sélectionner avec les flèches  ou la rubrique <OUI > ou <NON> et ensuite appuyer  pour passer à la programmation successive.
- **Active Sonnerie:** Envoi sonnerie à la reconnaissance password; sélectionner avec les flèches  ou , la rubrique <OUI> ou <NON> et ensuite appuyer .




Tous les paramètres de l'utilisateur ont été modifié, sur l'afficheur apparaît pendant un instant l'inscription "**sauvegardé**" et ensuite à nouveau le nom de l'utilisateur modifié. Avec les flèches  ou  sélectionner un autre utilisateur ou appuyer  pour retourner en arrière dans le menu Appuyer  plusieurs fois pour sortir de la programmation.





### Eliminer utilisateur

Dans cette section il est possible d'éliminer un utilisateur du répertoire. Avec la touche  on entre dans "Eliminer utilisateur" (si dans le répertoire aucun utilisateur n'est présent, le système ne permet pas l'accès à la modalité "Eliminer utilisateur"), tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent.



Pour faciliter la recherche de l'utilisateur à éliminer, la liste des utilisateurs peut être ordonnée selon:





- **Ordonner par nom;** voir chapitre "Modifier utilisateur".
- **Ordonner par alias;** voir chapitre "Modifier utilisateur".
- **Ordonner par password;** voir chapitre "Modifier utilisateur".
- **Ordonner par adresse** voir chapitre "Modifier utilisateur".


Avec les flèches  ou  on fait défiler les utilisateurs, tandis qu'avec la touche  on sélectionne l'utilisateur à modifier. Sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription :

- **Eliminer <n°> "nom utilisateur"?** Sélectionner, à l'aide de flèches  ou , la rubrique <OUI > ou <NON> et ensuite appuyer ; si on choisit <NON> on retourne à la sélection de l'utilisateur à éliminer, si on choisit <OUI> apparaîtra l'inscription "**sauvegardé**" pour indiquer que l'opération a été exécutée et on retourne à la liste des utilisateurs à éliminer. Appuyer  pour retourner en arrière dans le menu.



### Tout éliminer




Dans cette section il est possible d'éliminer, avec une seule opération, tous les utilisateurs du répertoire ; la commande ne modifie les autres configurations de système. Avec la touche  on entre dans la modalité "**Tout Eliminer**" (si dans le répertoire aucun utilisateur n'est présent, le système ne permet pas l'accès à la modalité "Tout Eliminer"), tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. En accédant au menu "tout Eliminer" sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription:


- **Tout Eliminer ?**, Sélectionner, à l'aide des flèches  ou , la rubrique <OUI> ou <NON> et ensuite appuyer ; si on choisit <NON> on retourne au menu "Tout éliminer", si on choisit <OUI> on élimine tous les utilisateurs du répertoire, celui-ci sera mis à jour et on retourne au menu "Tout éliminer". Appuyer  pour retourner en arrière dans le menu.


 **Attention:** l'opération élimine tous les utilisateurs du répertoire. En cas d'élimination non voulue il est possible, si aucun nouvel utilisateur n'a été mémorisé entre-temps, de récupérer les données avec la programmation "**Tout Récupérer**" décrite dans le paragraphe suivant.

### Tout Récupérer


Avec cette fonction il est possible de récupérer tous les utilisateurs éliminés du répertoire; en appuyant sur la touche  on entre en modalité "**Tout récupérer**" tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. En accédant au menu "Tout Eliminer" sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription :

- **Tout Récupérer?** Sélectionner, à l'aide des flèches  ou , la rubrique <OUI> ou <NON> et ensuite appuyer ; si on choisit <NON> on retourne au menu "Tout récupérer", si on choisit <OUI> on récupère tous les utilisateurs du répertoire éliminés, celui-ci sera mis à jour et on retourne


au menu "Tout récupérer". Appuyer  pour retourner en arrière dans le menu.

 **Attention:** la fonction peut être exécutée à tout moment, mais il est nécessaire de faire attention que si entre le moment où le répertoire a été éliminé et le moment où on exécute la fonction "Tout Récupérer" si d'autres utilisateurs ont été insérés, les anciennes données ne seront pas rechargés correctement.

### Download


En appuyant la touche  le dispositif se prépare à recevoir un fichier de configuration au moyen du port USB et sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription "**Download**". Pour les détails voir paragraphe "**Raccordement USB**".



### Upload





En appuyant la touche  le dispositif se prépare à expédier un fichier de configuration au moyen du port USB et sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription "**Upload**". Pour les détails voir paragraphe "**Raccordement USB**".

### Format memory



Avec cette fonction on met complétement à zéro la mémoire du dispositif, toutes les données seront effacées.

 **Attention:** la mémoire du dispositif sera complétement effacée et il ne sera pas possible de récupérer aucune donnée, avant de procéder évaluer avec attention si c'est réellement la fonction que l'on veut exécuter.


Avec la touche  on entre en modalité "**Format memory**", tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. En accédant à la fonction "Format memory" sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription :

- **Format memory?** A l'aide des flèches  ou , sélectionner la rubrique <OUI> ou <NON> et ensuite appuyer ; si on choisit <NON> on retourne au menu "Format memory", si on choisit <OUI> la mémoire du dispositif est complétement effacée, et une procédure d'effacement total de la mémoire au terme de laquelle on retourne au menu "Format memory". Appuyer  pour retourner en arrière dans le menu.



### Système

Dans cette section du menu on peut programmer les fonctions spécifiques du système, avec la touche  on entre en programmation système, tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. Les programmations possibles sont :





- **Adresses**
- **Temporisations**
- **Password administrateur**

Avec les flèches  ou  on sélectionne la fonction à programmer, tandis qu'avec la touche  on confirme la sélection. A l'aide de la touche  on retourne au menu précédent.





### Adresses

Adresses des dispositifs gérés du poste externe à l'exception des adresses utilisateurs qui doivent être programmées dans la section spécialement prévue. Avec la touche  on entre dans "**Programmation adresses**", tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. Les programmations possibles sont:





- **Adresse poste externe**
- **Adresse standard (PDX)**
- **Adresse touche PB (PB-PB)**
- **Adresse relais auxiliaire**
- **Vidéo OFF -1- Start**
- **Vidéo OFF -1- End**
- **Vidéo OFF -2- Start**
- **Vidéo OFF -2- End**
- **Camera AUX 1÷8**
- **Priorites AUX TLC**

Avec les flèches  ou  on sélectionne la fonction à programmer, tandis qu'avec la touche  on confirme la sélection. A l'aide de la touche  on retourne au menu précédent.







#### Adresse poste externe


Avec la touche  on entre dans la programmation adresse du poste externe, tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. Sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse**" tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine 231). Avec la touche  effacer le numéro, saisir la nouvelle adresse du poste externe (**de 231 à 240**) et confirmer avec la touche , on retourne au menu précédent.

#### Adresse du standard (PDX)

Avec la touche  on entre dans la programmation adresse du standard de conciergerie, tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. Sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse**" tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présent, et saisir **201** si le clavier doit appeler un **standard principal** ou **210** s'il doit appeler un **standard secondaire**, confirmer avec la touche , on retourne au menu précédent.

#### Adresse touche PB (PB-PB)






La touche PB (bornes PB-PB) peut être utilisée pour appeler directement un utilisateur du système, au lieu de fonctionner comme "ouvre-porte", dans ce cas il est nécessaire de programmer l'adresse de l'utilisateur à appeler. Avec la touche  on entre dans la programmation, tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. Sur l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse de bloc**" et à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse d'appartement**", et à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche  , effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , on retourne au menu précédent.


 **Attention:** si la touche PB-PB est programmée pour envoyer un appel elle ne peut plus être utilisée pour ouvrir la gâche électrique. **Tout numéro mémorisé dans ce paramètre prédispose la touche PB-PB à envoyer un appel, par conséquent si on veut utiliser la touche PB pour ouvrir la serrure électrique on ne doit être programmée aucune valeur.**

#### Adresse relais auxiliaire

Au relais auxiliaire peut être attribuée une adresse actionneur (211-230) ou une adresse utilisateur (001-200), en fonction de l'adresse mémorisée, le relais auxiliaire se comporte en mode différent.






- **Adresse activateur.** En mémorisant l'adresse d'un activateur, puis adresse de bloc entre **00** et **99** et adresse dispositif entre **211** et **230**, le relais auxiliaire se comporte comme un activateur et, quand il est appelé, il s'active selon la modalité configurée dans le menu "**Système**" → "**temporisations**" → "**relais**".
- **Adresse utilisateur.** En mémorisant l'adresse d'un utilisateur, puis adresse de bloc entre **00** et **99** et adresse utilisateur entre **001** et **200**, le relais auxiliaire s'active uniquement quand arrive la commande d'ouverture gâche d'un utilisateur qui a une adresse égale ou supérieure à celle mémorisée; si on mémorise l'adresse 00-000, le relais auxiliaire s'activera à l'arrivée de la commande d'ouverture gâche de tout utilisateur. La modalité d'activation est celle imposée par le menu "**Système**" → "**temporisations**" → "**relais**".

Pour la programmation de l'adresse sélectionne le menu "**Adresse relais**" et appuyer la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse de bloc**" et à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse d'appartement**" et à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche  , effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , on retourne au menu précédent.






 **Attention:** Pour identifier les utilisateurs avec des adresses supérieures à celle mémorisée, il est nécessaire de tenir compte également de l'adresse de bloc (par exemple l'utilisateur 03-123 a une adresse supérieure à l'utilisateur 02-200).

Si on mémorise l'adresse 00-000 tous les utilisateurs du système, à la pression de la touche "ouverture porte", actionneront le relais auxiliaire au lieu de la gâche électrique.






#### Vidéo OFF -1- Start (TD2000-TD2000R)

Dans cette section on peut programmer de départ du premier groupe d'utilisateurs qui ne doivent pas recevoir le signal vidéo (par exemple utilisateur uniquement d'interphones). Avec la touche  on accède à la programmation et sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse de bloc**" tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse d'appartement**", et à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , on retourne au menu précédent.






#### Vidéo OFF -1- End (TD2000-TD2000R)

Dans cette section on peut programmer l'adresse finale du premier groupe d'utilisateurs qui ne doivent pas recevoir le signal vidéo (par exemple utilisateur uniquement d'interphones). Avec la touche  on accède à la programmation et sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse de bloc**" tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (d'usine aucun numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse d'appartement**", tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , on retourne au menu précédent.

#### Vidéo OFF -2- Start (TD2000-TD2000R)




Dans cette section on peut programmer l'adresse de départ du second groupe d'utilisateurs qui ne doivent pas recevoir le signal vidéo (par exemple utilisateur uniquement d'interphones). Avec la touche  on accède à la programmation et sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse de bloc**" tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (d'usine aucun numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présente, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse d'appartement**", tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche  , effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , on retourne au menu précédent.

### Vidéo OFF -2- End (TD2000-TD2000R)

Dans cette section on peut programmer l'adresse finale du second groupe d'utilisateurs qui ne doivent pas recevoir le signal vidéo (par exemple utilisateurs uniquement d'interphones). Avec la touche  on accède à la programmation et sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse de bloc**" tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse d'appartement**", tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucun numéro). Avec la touche , effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , on retourne au menu précédent.




### Camera AUX 1÷8

Les plaques de rue TD2000 peuvent gérer des modulateurs vidéo externes (de type VM2521) sur lesquels il est possible de connecter jusqu'à huit caméras supplémentaires; pour plus de détails, voir le paragraphe "**Modulateurs Vidéo Externes (PDX1)**". En présence de caméras supplémentaires, il faut programmer les adresses de caméras présentes dans l'installation et, éventuellement, l'adresse de la caméra prioritaire (**Priorites AUX TLC**).



Pour la programmation de l'adresse de la première caméra supplémentaire sélectionner dans le menu la voix "**Camera AUX 1**" et appuyer la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse**" et à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucune numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , on retourne au menu précédent.

Si requis, continuer de même avec la programmations des adresses des autres caméras, de la **Camera AUX 2** à la **Camera AUX 8**, autrement continuer avec les autres programmations.





### Priorites AUX TLC

La caméra prioritaire est la caméra par laquelle le module audio-vidéo commence la numérisation cyclique des caméras qui lui sont associées. Pour la programmation de l'adresse de la caméra prioritaire sélectionner dans le menu la voix "**Priorites AUX TLC**" et appuyer la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer adresse**" et à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (configuration d'usine aucune numéro). Avec la touche  effacer le numéro, si présent, et saisir la nouvelle adresse, confirmer avec la touche , on retourne au menu précédent.





### Temporisations

Dans cette section on peut programmer la temporisation des activations de système. Avec la touche  on entre dans la programmation, tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. Les programmations possibles sont :



- **Active S+S-**: temps activation du circuit ouverture gâche présente sur le poste externe, bornes S+ et S-.
- **Active Relais**: temps d'activation du relais auxiliaire présent sur le poste externe, bornes C, NC et NO.



Avec les flèches  ou  on sélectionne la fonction à programmer, tandis qu'avec la touche  on confirme la sélection. A l'aide de la touche  on retourne au menu précédent.

#### Active S+S-




Avec la touche  on entre dans la programmation, tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. Sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer temps**" tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (d'usine 1 s). Avec la touche  effacer le numéro et le nouveau temps (max 9 s.), confirmer avec la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**sauvegardé**" et on retourne au menu précédent.


#### Active Relais

Avec la touche  on entre dans la programmation, tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. Sur

la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription "**Entrer temps**" tandis qu'à la fin de la seconde ligne apparaît le numéro actuellement mémorisé (d'usine 1 s). Avec la touche  effacer le numéro et saisir le nouveau temps (max 98 s; si on saisit un temps de 99 s. le fonctionnement du relais passe de monostable à bistable), confirmer avec la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription "**sauvegardé**" et on retourne au menu précédent.

### Password administrateur





La configuration d'usine de la password administrateur est **0039**, mais peut être changée avec une nouvelle password choisie par l'installateur ou par le gérant de l'installation. Avec la touche  on accède à la programmation, sur la seconde ligne de l'afficheur, en bas à droite, apparaît la password actuellement programmée (configuration d'usine 0039), effacer avec la touche  et saisir la nouvelle password, appuyer  pour confirmer; sur l'afficheur apparaît l'inscription "**sauvegardé**" et on retourne au menu précédent.

 **Attention:** Noter et conserver la password en lieu sûr, sans celle-ci il ne sera possible d'accéder au système et programmer le dispositif.

### Divers



Dans cette section du menu on peut programmer les fonctions générales du système qui sont :


- Touche  pour envoi appel
- Temps conversation
- Caméra (TLC) externe
- Message Bienvenue
- Contraste LCD
- Version FW





Avec les flèches  ou  on sélectionne la fonction, tandis qu'avec la touche  on confirme la sélection. A l'aide de la touche  on retourne au menu précédent.

### Touche pour envoi appel


Avec cette fonction il est possible de définir la modalité d'envoi de l'appel qui peut être choisie parmi:






- **Manuelle:** après avoir composé l'adresse, son alias ou après avoir sélectionné le nom du répertoire il est nécessaire d'appuyer sur la touche  pour envoyer l'appel.
- **Automatique:** l'appel est envoyé en automatique 3 s après avoir composé l'adresse, son alias ou après avoir sélectionné le nom de la rubrique, donc sans avoir besoin d'appuyer la touche .

En appuyant la touche  on entre en modalité "**Touche pour envoi appel**" et sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription :

- Touche  pour envoi? Sélectionner avec les flèches  ou , la rubrique <OUI> ou <NON> et ensuite appuyer  pour confirmer, on retourne au menu précédent.

### Temps de conversation


Avec cette fonction il est possible de prolonger le temps maximum de conversation de 90 s à 4 min.; en appuyant la touche  on accède en modalité "**Temps de conversation 4 minutes**" et sur la première ligne de l'afficheur apparaît l'inscription:





- **Temps conversation 4min?**; sélectionner avec les flèches  ou , la rubrique <OUI> ou <NON> et ensuite confirmer avec . Si on choisit <OUI> la conversation pourra durer jusqu'à un maximum de 4 minutes; il est toujours possible de terminer la conversation à tout moment en appuyant la touche  sur le clavier ou en raccrochant le combiné du vidéophone. Si on choisit <NON> le temps maximum de conversation reste 90 s mais il est toujours possible de le prolonger de 90 s supplémentaires en appuyant quand la touche  quand un ton sur la plaque de rue annonce que le temps de conversation est sur le point de finir.





### Caméra (TLC) externe

En activant cette fonction le poste externe gère une caméra externe outre celle à bord du dispositif. Quand du vidéophone arrivent les commandes "auto-allumage" le poste externe commute cycliquement entre les deux caméras et sur l'écran du vidéophone les images relatives s'alternent.





En appuyant la touche  on entre en modalité "**Caméra externe**" et sur la première ligne de l'afficheur apparait l'inscription:


- **TLC externe?** Sélectionner avec les flèches  ou , la rubrique <OUI> ou <NON> et ensuite appuyer  pour confirmer, avec  on retourne au menu précédent.

### Message de bienvenue


Pendant le fonctionnement normal sur l'afficheur du clavier apparait un message qui reporte les indications essentielles pour faire un appel. Il est composé de deux parties (2 lignes de 20 caractères chacune) qui s'alternent toutes les 6 secondes ; le message peut être personnalisé en programmant les deux parties dont il est composé. En appuyant la touche  on entre en modalité "**Programme message**", tandis qu'avec la touche  on retourne au menu précédent. Le menu est composé de deux pages :




- **Message 1**
- **Message 2**

Avec les flèches  ou  choisir quel message programmer, puis appuyer la touche  pour confirmer. Sur l'afficheur apparait une page blanche sur laquelle il est possible d'écrire en utilisant le clavier comme décrit dans le paragraphe "**Utilisation du clavier**", à la fin appuyer  pour confirmer. Si nécessaire procéder de façon analogue pour l'écriture du second message.



 **Attention:** Il suffit de programmer un seul message afin que le système l'utilise comme message de bienvenue, mais si on mémorise un seul message, l'afficheur restera fixe sur celui-ci et ne l'alternera pas avec l'autre.

### Contraste LCD

Avec cette fonction il est possible de régler le contraste du LCD; En appuyant la touche  on accède en modalité "**Contraste LCD**" et sur la première ligne de l'afficheur apparait l'inscription:


- **Contraste LCD:** Avec les flèches  ou , il est possible d'augmenter ou diminuer le contraste tout comme indiqué sur l'afficheur. Une fois obtenu le niveau souhaité appuyer  pour confirmer, on retourne au menu précédent.


### Version firmware




En appuyant la touche  sur l'afficheur apparait la version FW actuellement programmée dans le dispositif. A l'aide de la touche  on retourne au menu précédent.

### Default

Avec cette commande toutes les configurations du système, à l'**exception du répertoire**, sont reprogrammées avec les valeurs d'usine.

 **Attention:** Egalement la password administrateur est reprogrammée avec la valeur d'usine (**0039**).

En appuyant la touche  on entre en modalité "Default" et sur la première ligne de l'afficheur apparait l'inscription:

- **Default?** Sélectionner avec les flèches  ou , la rubrique <OUI> ou <NON> et ensuite appuyer  pour confirmer, on retourne au menu précédent.

## ES PROGRAMACIONES

A continuación se listan las principales programaciones de fábrica. Para modificarlas o ejecutar otras, es preciso proceder según se indica en los siguientes apartados.

### Programaciones de fábrica

- Password del administrador = **0039**
- Dirección Placa de Calle = **231**
- Duración accionamiento de cerradura = **1 s**
- Duración accionamiento de relé auxiliar = **1 s**

### Entrar en modalidad "programación"

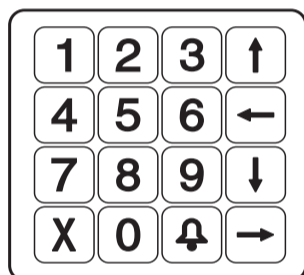
Para entrar en modalidad "programación", digitar "00" + . En el display, aparece la leyenda "PASSWORD". Ingresar la Password del Administrador (de fábrica 0039) + . En la primera línea del display aparece la leyenda "PROGRAMACIONES", mientras que en la segunda, aparece la primera función del menú de programación. Con las flechas o , es posible navegar por el menú, mientras que con la tecla , se selecciona la función a programar.

### Salir de la modalidad "programación"

Para salir de la programación, es preciso presionar repetidamente la tecla (dependiendo de dónde uno se encuentre en el menú), hasta que en el display aparezca la leyenda "Marcar número... o seleccionar nombre...".

### Uso del teclado

Para programar el dispositivo, usar el teclado de la placa de calle.



En esta modalidad, además de la función que se encuentra indicada en las teclas, estas también adquieren otros significados, tal como se describe a continuación:

- Confirma la selección efectuada y pasa a la siguiente función.
- Anula la selección efectuada y vuelve a la función anterior. Si se presiona la tecla repetidamente (dependiendo de donde uno se encuentre en el menú), se sale de la programación. Mientras se ingresan los caracteres, vuelve atrás y borra el carácter anteriormente ingresado.
- Recorre hacia arriba el menú de programación. Mientras se ingresan los caracteres, desplaza el alfabeto hacia atrás.
- Recorre hacia abajo el menú de programación. Mientras se ingresan los caracteres, desplaza el alfabeto hacia adelante.
- Recorre hacia la derecha el menú de programación. Mientras se ingresan los caracteres, desplaza el cursor hacia la derecha.
- Recorre hacia la izquierda el menú de programación. Mientras se ingresan los caracteres, desplaza el cursor hacia la izquierda.
- Mientras se ingresan los caracteres, permite cambiar de letra mayúscula a minúscula y viceversa.

## MENÚ DE PROGRAMACIÓN

En modalidad "programación", en la primera línea del display aparece la indicación de la programación que se está ejecutando, mientras que en la segunda aparecen las funciones que pueden programarse. Cuando se accede al menú de programación, las funciones que pueden seleccionarse son las siguientes:

- Idioma
- Agenda
- Sistema
- Otras
- Default

Con las flechas o se navega por las funciones, mientras que con la tecla , se selecciona la función a programar. Con la tecla se vuelve atrás y se sale de la programación.

### Idioma

Los idiomas disponibles son los siguientes:

- Italiano
- Inglés
- Francés
- Español
- Polaco

Con las flechas o se selecciona el idioma, mientras que con la tecla, se confirma la selección. Con la tecla se vuelve al menú anterior.

### Agenda

Lista ordenada de los nombres de los usuarios. La agenda presenta dos formatos:

- Durante el uso del sistema (en la agenda aparecen solo los usuarios que tienen una dirección de apartamento).
- En programación (en la agenda aparecen todos los nombres de los usuarios, incluso los que tienen solo password, pero no tienen la dirección de apartamento).

**Atención:** Los usuarios siempre deben tener el nombre y uno de los campos: dirección de apartamento o password. Con la tecla , se entra en la programación, mientras que con la tecla, se vuelve al menú anterior.

En el menú Agenda se encuentran las siguientes funciones:

- Nuevo usuario
- Modificar usuario
- Eliminar usuario
- Eliminar todos
- Recuperar todos
- Descargar
- Cargar
- Formatear memoria

Con las flechas o se selecciona la función, mientras que con la tecla , se confirma la selección. Con la tecla se vuelve al menú anterior.

### Nuevo usuario

Memorizar los datos de un nuevo usuario del sistema (máx. 800). Con la tecla , se entra en la programación (si en la agenda ya hay 800 usuarios, el sistema no permite programar un "Nuevo usuario"), mientras que con la tecla se vuelve al menú anterior. Para cada usuario, deben ingresarse los siguientes datos:

#### - Ingresar Nombre


Nombre del usuario, se encuentran disponibles 20 caracteres, que pueden ser tanto letras como números. Para ingresar el nombre, véase "Uso del teclado". Luego presionar para pasar a la siguiente programación. **Atención:** El nombre de usuario siempre debe estar programado.

#### - Ingresar Dirección



En el sistema DUO "con rango ampliado", la dirección de usuario está formada por dos partes:

- **de bloque:** Bloque del sistema al cual pertenece el usuario, 01 a 99. Digitar la dirección de bloque y luego presionar para pasar a la siguiente programación. El bloque

00 está destinado a la compatibilidad con los dispositivos DUO tradicionales.



- **de apartamento:** En cada bloque, los usuarios deben identificarse con una dirección unívoca de 001 a 200. Digitar la dirección de apartamento y luego presionar  para pasar a la siguiente programación.




#### - Ingresar Alias




A cada usuario puede asociarse un "Alias", que es un número de 1 a 5 cifras con el cual el usuario puede ser llamado independientemente de la dirección de su dispositivo. Digitar el alias y luego presionar  para pasar a la siguiente programación.  **Atención:** Se encuentre o no se encuentre programado el alias, el usuario siempre puede ser llamado con la dirección de su dispositivo.




#### - Ingresar Password


A cada usuario (máx. 800) puede asociarse una única password compuesta por 1 a 8 números. Si un usuario requiere más de una password, deben crearse varios usuarios con el mismo nombre, pero numerados progresivamente, los cuales tienen passwords diferentes y solo el primero de ellos también tiene la dirección. Por ejemplo, el usuario Mario Rossi tiene dirección y password, el usuario Mario Rossi1 solo tiene password y así sucesivamente con Mario Rossi2, etc.

Para usuarios especiales, tales como servicios de mantenimiento, carteros, etc., deben crearse usuarios que tengan nombre y password, pero sin dirección.  **Atención:** En el sistema no pueden existir usuarios con passwords iguales. Digitar la password y presionar  para pasar a la siguiente fase, donde la password de cada usuario debe asociarse a una o varias funciones a activar. Las siguientes son las funciones que pueden asociarse:



- **Activar S+S-:** Apertura de cerradura conectada a los bornes S+ y S-. Con las flechas  o  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  para pasar a la siguiente programación.

- **Activar Relé:** Activación del relé auxiliar (en la regleta se encuentran disponibles los contactos C, NC y NO). Con las flechas  o  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  para pasar a la siguiente programación.


- **Activar Sonido:** Si se activa esta función, cuando la password está ingresada correctamente, se envía un sonido a la dirección del usuario a quien la password está asociada. Normalmente, la función se utiliza junto a una o ambas funciones descritas anteriormente, y puede ser útil si un usuario quiere saber cuándo alguien activa una función usando su password. Con las flechas  o  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  para confirmar. En el display, durante un instante aparece la leyenda "guardado" y se vuelve al menú "programación de agenda".

 **Atención:** En la programación de los usuarios siempre deben encontrarse el nombre y uno de los campos: dirección de apartamento o password. La password debe ser única y no pueden existir passwords duplicadas.


### Modificar usuario


En esta sección, pueden modificarse los parámetros anteriormente atribuidos a un usuario. Con la tecla , se entra en "modificar usuario" (si en la agenda no hay ningún usuario, el sistema no permite entrar a modificar), mientras que con la tecla  se vuelve al menú anterior.


Para facilitar la búsqueda del usuario a modificar, la lista de usuarios puede ordenarse de la siguiente manera:




- **Ordenar por nombre;** muestra la lista de usuarios ordenada por nombre. Antes del nombre, entre los símbolos < >, aparece el número de orden con el cual el usuario ha sido memorizado. Presionar  para pasar a la lista ordenada por nombre.



- **Ordenar por alias;** muestra la lista de usuarios ordenada por alias. Antes del alias, entre los símbolos < >, aparece el número de orden con el cual el usuario ha sido memoriza-




do. Los usuarios sin alias se muestran en último lugar con el símbolo "---" y ordenados por el número de orden con el cual han sido memorizados (aparece entre los símbolos <>). Presionar  para pasar a la lista ordenada por alias.




- **Ordenar por password;** muestra la agenda ordenada por password. Antes de la password, entre los símbolos < >, aparece el número de orden con el cual el usuario ha sido memorizado. Los usuarios sin password se muestran en último lugar con el símbolo "---" y ordenados por el número de orden con el cual han sido memorizados (aparece entre los símbolos <>). Presionar  para pasar a la lista ordenada por password.




- **Ordenar por dirección;** muestra la agenda ordenada por dirección. Antes de la dirección, entre los símbolos < >, aparece el número de orden con el cual el usuario ha sido memorizado. Los usuarios sin dirección se muestran en último lugar con el símbolo "---" y ordenados por el número de orden con el cual han sido memorizados (aparece entre los símbolos <>). Presionar  para pasar a la lista ordenada por dirección.




Con las flechas  o , se navega por los usuarios, mientras que con la tecla  se selecciona el usuario a modificar. En la primera línea del display aparece la leyenda:


- **Modificar nombre;** en la segunda línea del display aparece el nombre del usuario a modificar. Para modificar el nombre, véase "Uso del teclado" y luego presionar  para pasar a la siguiente programación. Si el nombre no debe modificarse, presionar directamente  para pasar a la siguiente programación.




- **Modificar dirección de bloque;** al final de la segunda línea del display aparece la dirección de bloque a modificar (si el usuario no cuenta con dirección de bloque, ningún número aparece). Presionar la tecla  para borrar la dirección existente, si hubiere, y luego ingresar la nueva dirección. Presionar  para confirmar y pasar a la siguiente programación. Si la dirección de bloque no debe modificarse, presionar directamente  para pasar a la siguiente programación.




- **Modificar dirección de apartamento;** al final de la segunda línea del display aparece la dirección de apartamento a modificar (si el usuario no cuenta con dirección de apartamento, ningún número aparece). Presionar la tecla  para borrar la dirección existente y luego ingresar la nueva dirección. Presionar  para confirmar y pasar a la siguiente programación. Si la dirección de apartamento no debe modificarse, presionar directamente  para pasar a la siguiente programación.




- **Modificar alias;** al final de la segunda línea del display aparece el alias a modificar (si el usuario no cuenta con alias, ningún número aparece). Presionar la tecla  para borrar el alias existente y luego ingresar el nuevo alias. Presionar  para confirmar y pasar a la siguiente programación. Si el alias no debe modificarse, presionar directamente  para pasar a la siguiente programación.

- **Modificar password;** al final de la segunda línea del display aparece la password a modificar (si el usuario no cuenta con password, ningún número aparece). Presionar la tecla  para borrar la password existente, si hubiere, y luego ingresar la nueva password. Presionar  para confirmar y pasar a la siguiente programación.  **Atención:** En el sistema no pueden existir dos usuarios con la misma password.

Si la password no debe modificarse, presionar directamente  para pasar a la siguiente programación.

- **Activar S+ S-:** Apertura de cerradura conectada a los bornes S+ y S-. Con las flechas  o  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  para pasar a la siguiente programación.

- **Activar Relé:** Activación del relé auxiliar. Con las flechas  o  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  para pasar a la siguiente programación.

- **Activar Sonido:** Envío del sonido para reconocimiento de password. Con las flechas  o  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar .

Todos los parámetros del usuario han sido modificados. En el display, aparece durante un instante la leyenda “**guardado**” y, luego, nuevamente el nombre del usuario que se acaba de modificar. Con las flechas  $\uparrow$  o  $\downarrow$  seleccionar otro usuario o presionar  $\leftarrow$  para volver atrás en el menú. Presionar  $\boxed{X}$  varias veces para salir de la programación.

### Eliminar usuario

En esta sección, es posible eliminar un usuario de la agenda. Con la tecla  $\leftarrow$  se entra en “**Eliminar usuario**” (si en la agenda no hay ningún usuario, el sistema no permite entrar en modalidad “Eliminar usuario”), mientras que con la tecla  $\boxed{X}$  se vuelve al menú anterior.

Para facilitar la búsqueda del usuario a eliminar, la lista de usuarios puede ordenarse de la siguiente manera:

- **Ordenar por nombre;** véase capítulo “Modificar usuario”.
- **Ordenar por alias;** véase capítulo “Modificar usuario”.
- **Ordenar por password;** véase capítulo “Modificar usuario”.
- **Ordenar por dirección;** véase capítulo “Modificar usuario”.

Con las flechas  $\uparrow$  o  $\downarrow$  se navega por los usuarios, mientras que con la tecla  $\leftarrow$  se selecciona el usuario a eliminar. En la primera línea del display aparece la leyenda:

- **¿Eliminar <nº> “nombre de usuario”?** Con las flechas  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  $\leftarrow$ . Si se selecciona <NO>, se vuelve a la selección del usuario a eliminar. Si se selecciona <Sí>, aparece la leyenda “**guardado**” para indicar que la operación se ha ejecutado y se vuelve a la lista de usuarios a eliminar. Presionar  $\boxed{X}$  para volver atrás en el menú.

### Eliminar todos

En esta sección, es posible borrar, con una única operación, todos los usuarios de la agenda. El mando no modifica las otras configuraciones de sistema. Si se presiona la tecla  $\leftarrow$  se entra en modalidad “**Eliminar todos**” (si en la agenda no hay ningún usuario, el sistema no permite entrar en modalidad “Eliminar todos”), mientras que con la tecla  $\boxed{X}$  se vuelve al menú anterior. Si se accede al menú “Eliminar todos”, en la primera línea del display aparece la leyenda:

- **¿Eliminar todos?** Con las flechas  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  $\leftarrow$ . Si se selecciona <NO>, se vuelve al menú “Eliminar todos”. Si se selecciona <Sí>, se eliminan todos los usuarios de la agenda. La agenda se actualiza y se vuelve al menú “Eliminar todos”. Presionar  $\boxed{X}$  para volver atrás en el menú.

**! Atención:** La operación borra a todos los usuarios de la agenda. En caso de cancelación indeseada de usuarios, si no se han memorizado nuevos usuarios mientras tanto, es posible recuperar los datos con la programación “**Recuperar todos**” que se describe en el siguiente apartado.

### Recuperar todos

Con esta función, es posible recuperar todos los usuarios que se acaban de borrar de la agenda. Si se presiona la tecla  $\leftarrow$  se entra en modalidad “**Recuperar todos**”, mientras que con la tecla  $\boxed{X}$  se vuelve atrás al menú anterior. Si se accede al menú “Recuperar todos”, en la primera línea del display aparece la leyenda:

- **¿Recuperar todos?** Con las flechas  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  $\leftarrow$ . Si se selecciona <NO>, se vuelve al menú “Recuperar todos”. Si se selecciona <Sí>, se recuperan todos los usuarios que se acaban de borrar de la agenda. La agenda se actualiza y se vuelve al menú “Recuperar todos”. Presionar  $\boxed{X}$  para volver atrás en el menú.

**! Atención:** La función puede ejecutarse en cualquier momento, pero es necesario prestar atención a que, si entre el momento en que se borra la agenda y el que se ejecuta la función “Recuperar todos” se han ingresado otros usuarios, los viejos usuarios no se vuelven a cargar correctamente.

### Download

Si se presiona la tecla  $\leftarrow$ , el dispositivo se prepara para recibir un archivo de configuración mediante el puerto USB. En la primera línea del display, aparece la leyenda “**Download**”. Para los detalles, véase el apartado “**Conexión USB**”.

### Upload

Si se presiona la tecla  $\leftarrow$ , el dispositivo se prepara para enviar un archivo de configuración mediante el puerto USB. En la primera línea del display, aparece la leyenda “**Upload**”. Para los detalles, véase el apartado “**Conexión USB**”.

### Format memory

Con esta función, se borra completamente la memoria del dispositivo y, por ende, todos sus datos.

**! Atención:** La memoria del dispositivo se borra completamente y no es posible recuperar ningún dato. Antes de formatear, evaluar atentamente si es esta realmente la función que se quiere ejecutar.

Si se presiona la tecla  $\leftarrow$  se entra en modalidad “**Format memory**”, mientras que con la tecla  $\boxed{X}$  se vuelve al menú anterior. Si se accede a la función “Format memory”, en la primera línea del display aparece la leyenda:

- **¿Format memory?** Con las flechas  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  $\leftarrow$ . Si se selecciona <NO>, se vuelve al menú “Formatear memoria”. Si se selecciona <Sí>, se borra completamente la memoria del dispositivo; comienza un procedimiento de borrado total de la memoria y, una vez finalizado el mismo, se vuelve al menú “Formatear memoria”. Presionar  $\boxed{X}$  para volver atrás en el menú.

### Sistema

En esta sección del menú, pueden programarse las funciones específicas del sistema. Con la tecla  $\leftarrow$  se entra en la programación de sistema, mientras que con la tecla  $\boxed{X}$  se vuelve al menú anterior. Las siguientes son las programaciones posibles:

- **Direcciones**
- **Temporizaciones**
- **Password del administrador**

Con las flechas  $\uparrow$  o  $\downarrow$  se selecciona la función a programar, mientras que con la tecla  $\leftarrow$  se confirma la selección. Con la tecla  $\boxed{X}$  se vuelve al menú anterior.

### Direcciones

Direcciones de los dispositivos controlados por la placa de calle, excepto las direcciones de usuarios que deben programarse en la sección específica. Con la tecla  $\leftarrow$  se entra en “**Programación de direcciones**”, mientras que con la tecla  $\boxed{X}$  se vuelve al menú anterior. Las siguientes son las programaciones posibles:

- **Dirección placa de calle**
- **Dirección centralita (PDX)**
- **Dirección tecla PB (PB-PB)**
- **Dirección relé auxiliar**
- **Vídeo OFF -1- Start**
- **Vídeo OFF -1- End**
- **Vídeo OFF -2- Start**
- **Vídeo OFF -2- End**
- **Cámara AUX 1÷8**
- **Priorid. AUX Cámara**

Con las flechas  $\uparrow$  o  $\downarrow$  se selecciona la función a programar, mientras que con la tecla  $\leftarrow$  se confirma la selección. Con la tecla  $\boxed{X}$  se vuelve al menú anterior.

### Dirección placa de calle

Con la tecla  $\leftarrow$  se entra en la programación de dirección de placa de calle, mientras que con la tecla  $\boxed{X}$  se vuelve al menú anterior. En la primera línea del display, aparece la leyenda “**Ingresar dirección**”, mientras que, al final de la

segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica 231). Con la tecla **X** borrar el número, ingresar la nueva dirección de la placa de calle (**de 231 a 240**) y confirmar con la tecla **↵**, se vuelve al menú anterior.

#### Dirección centralita (PDX)

Con la tecla **↵** se entra en la programación de dirección de centralita, mientras que con la tecla **X** se vuelve al menú anterior. En la primera línea del display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección”**, mientras que, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere. Ingresar **201**, si el teclado debe llamar a una **centralita principal**, o **210**, si debe llamar a una **centralita secundaria**. Confirmar con la tecla **↵**, se vuelve al menú anterior.

#### Dirección tecla PB (PB-PB)

La tecla PB (bornes PB-PB) puede usarse para llamar directamente a un usuario del sistema, en lugar de funcionar como “abrepuerta”. En este caso, es necesario programar la dirección del usuario que debe ser llamado. Con la tecla **↵** se entra en la programación, mientras que con la tecla **X** se vuelve al menú anterior. En el display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de bloque”** y, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**. En el display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de apartamento”** y, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**, se vuelve al menú anterior.

**⚠ Atención:** Si la tecla PB-PB está programada para enviar una llamada, no puede usarse para abrir la cerradura. **Cualquier número memorizado en este parámetro dispone la tecla PB-PB para enviar una llamada. Por ello, si se quiere usar la tecla PB para abrir la cerradura, no debe programarse valor alguno.**

#### Dirección relé auxiliar

Al relé auxiliar puede atribuirse una dirección de accionamiento (211-230) o una dirección de usuario (001-200), dependiendo de la dirección memorizada, el relé auxiliar se comporta de manera diferente.

- **Dirección accionamiento.** Si se memoriza la **dirección de un accionamiento, luego, dirección de bloque entre 00 y 99, y dirección de dispositivo entre 211 y 230**, el relé auxiliar se comporta como un accionamiento y, cuando es llamado, se activa con la modalidad configurada en el menú **“Sistema”** → **“temporizaciones”** → **“relé”**.

- **Dirección usuario.** Si se memoriza la **dirección de un usuario, luego, dirección de bloque entre 00 y 99, y dirección de usuario entre 001 y 200**, el relé auxiliar únicamente se activa cuando llega el mando de apertura de cerradura desde un usuario que tiene una dirección igual o superior a la memorizada. Si se memoriza la dirección 00-000, el relé auxiliar se activa cuando llega el mando de apertura de cerradura de cualquier usuario. La modalidad de activación es la configurada en el menú **“Sistema”** → **“temporizaciones”** → **“relé”**.

Para programar la dirección, seleccionar el menú **“Dirección relé”** y presionar la tecla **↵**. En el display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de bloque”** y, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**. En el display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de apartamento”** y, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**, se vuelve al menú anterior.

**⚠ Atención:** Para identificar a los usuarios con direcciones superiores a la memorizada, también es necesario tener en cuenta la dirección de bloque (por ejemplo, el usuario 03-123 tiene una dirección superior al usuario 02-200).

Si se memoriza la dirección 00-000 todos los usuarios del sistema, cuando se presiona la tecla “apertura de puerta”, accionan el relé auxiliar en lugar de la cerradura eléctrica.

#### Vídeo OFF -1- Start (TD2000-TD2000R)

En esta sección, puede programarse la dirección inicial del primer grupo de usuarios que no deben recibir la señal de vídeo (por ejemplo, usuarios con portero únicamente). Con la tecla **↵** se entra en la programación y, en la primera línea del display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de bloque”**, mientras que, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**. En el display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de apartamento”**, mientras que, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**, se vuelve al menú anterior.

#### Vídeo OFF -1- End (TD2000-TD2000R)

En esta sección, puede programarse la dirección final del primer grupo de usuarios que no deben recibir la señal de vídeo (por ejemplo, usuarios con portero únicamente). Con la tecla **↵** se entra en la programación y, en la primera línea del display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de bloque”**, mientras que, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**. En el display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de apartamento”**, mientras que, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**, se vuelve al menú anterior.




#### Vídeo OFF -2- Start (TD2000-TD2000R)

En esta sección, puede programarse la dirección inicial del segundo grupo de usuarios que no deben recibir la señal de vídeo (por ejemplo, usuarios con portero únicamente). Con la tecla **↵** se entra en la programación y, en la primera línea del display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de bloque”**, mientras que, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**. En el display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de apartamento”**, mientras que, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**, se vuelve al menú anterior.

#### Vídeo OFF -2- End (TD2000-TD2000R)

En esta sección, puede programarse la dirección final del segundo grupo de usuarios que no deben recibir la señal de vídeo (por ejemplo, usuarios con portero únicamente). Con la tecla **↵** se entra en la programación y, en la primera línea del display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de bloque”**, mientras que, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**. En el display, aparece la leyenda **“Ingresar dirección de apartamento”**, mientras que, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla **X** borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla **↵**, se vuelve al menú anterior.




### Cámara AUX 1÷8

Las placas de calle TD2000 pueden gestionar moduladores vídeo exteriores (tipo VM2521), a los cuales pueden conectarse hasta 8 telecámaras adicionales. Para los detalles, véase el apartado "Moduladores Vídeo Exteriores (PDX1)". Si hay telecámaras adicionales, deben programarse las direcciones de las telecámaras presentes en la instalación y, eventualmente, la dirección de la telecámara de prioridad (**Priorid. Cámara AUX**). Para programar la dirección, seleccionar el elemento del menú "Cámara AUX 1" y presionar la tecla . En el display, aparece la leyenda "Introd. dirección" y, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla  borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla , se vuelve al menú anterior.



Si se requiere, continuar de modo análogo con las programaciones de las direcciones de las otras telecámaras adicionales de la **Cámara AUX 2** a la **Cámara AUX 8**, de lo contrario, continuar con las otras programaciones.

### Prioridad Cámara AUX





La telecámara de prioridad es la telecámara a partir de la cual el módulo audio-vídeo comienza la exploración cíclica de las telecámaras que tiene asociadas.

Para programar la dirección de la telecámara de prioridad, seleccionar el elemento del menú "Priorid. Cámara AUX" y presionar la tecla . En el display, aparece la leyenda "Introd. dirección" y, al final de la segunda línea, aparece el número actualmente memorizado (de fábrica sin número). Con la tecla  borrar el número, si hubiere, ingresar la nueva dirección y confirmar con la tecla , se vuelve al menú anterior.





### Temporizaciones

En esta sección, pueden programarse las temporizaciones de las ejecuciones de sistema. Con la tecla  se entra en la programación, mientras que con la tecla  se vuelve al menú anterior. Las siguientes son las programaciones posibles:





- **Activar S+S-**: Tiempo de activación del circuito de apertura de cerradura presente en la placa de calle, bornes S+ y S-.
- **Activar Relé**: Tiempo de activación del relé auxiliar presente en la placa de calle, bornes C, NC y NO.

Con las flechas  o  se selecciona la función a programar, mientras que con la tecla  se confirma la selección. Con la tecla  se vuelve al menú anterior.


#### Activar S+S-



Con la tecla  se entra en la programación, mientras que con la tecla  se vuelve al menú anterior. En la primera línea del display, aparece la leyenda "Ingresar tiempo", mientras que, al final de la segunda línea, aparece el tiempo actualmente memorizado (de fábrica 1 s). Con la tecla , borrar el número, ingresar el nuevo tiempo (máx. 9 s) y confirmar con la tecla . En el display, aparece la leyenda "guardado" y se vuelve al menú anterior.


#### Activar Relé

Con la tecla  se entra en la programación, mientras que con la tecla  se vuelve al menú anterior. En la primera línea del display, aparece la leyenda "Ingresar tiempo", mientras que, al final de la segunda línea, aparece el tiempo actualmente memorizado (de fábrica 1 s). Con la tecla , borrar el número, ingresar el nuevo tiempo (máx. 98 s; si se ingresa un tiempo de 99 s, el funcionamiento del relé pasa de monoestable a biestable) y confirmar con la tecla . En el display, aparece la leyenda "guardado" y se vuelve al menú anterior.

### Password del administrador


De fábrica, la password del administrador es 0039, pero puede cambiarse con una nueva password elegida por el instalador o el gestor del sistema. Con la tecla  se entra en la programación. En la segunda línea del display, en la parte inferior dere-





cha, aparece la password actualmente programada (de fábrica 0039), borrarla con la tecla  e ingresar la nueva password. Presionar  para confirmar. En el display, aparece la leyenda "guardado" y se vuelve al menú anterior.

 **Atención:** Anotar y conservar la password en un lugar seguro. Sin la misma, no es posible acceder al sistema y programar el dispositivo.

### Otras



En esta sección del menú, pueden programarse las siguientes funciones generales del sistema:



- Tecla  para enviar llamada
- Tiempo de conversación
- Cámara (TLC) exterior
- Mensaje de Bienvenida
- Contraste LCD
- Versión FW





Con las flechas  o  se selecciona la función, mientras que con la tecla  se confirma la selección. Con la tecla  se vuelve al menú anterior.

#### Tecla para enviar llamada


Con esta función, puede definirse la modalidad de envío de llamada, la cual puede elegirse entre:






- **manual:** después de haber marcado la dirección, su alias o después de haber seleccionado el nombre de la agenda, es necesario presionar la tecla  para enviar la llamada.
- **automático:** la llamada se envía automáticamente, 3 s después de haber marcado la dirección, su alias o después de haber seleccionado el nombre de la agenda, sin necesidad de presionar la tecla .

Si se presiona la tecla  se entra en modalidad "Tecla  para enviar llamada" y, en la primera línea del display, aparece la leyenda:

- **¿Tecla  para enviar?** Con las flechas  o  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  para confirmar, se vuelve al menú anterior.


#### Tiempo de conversación





Con esta función, puede prolongarse el tiempo máximo de conversación de 90 s a 4 min. Si se presiona la tecla  se entra en modalidad "Tiempo de conversación 4 minutos" y, en la primera línea del display, aparece la leyenda:

- **¿Tiempo de conversación 4 minutos?** Con las flechas  o  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  para confirmar. Si se selecciona <Sí>, la conversación puede durar hasta un máximo de 4 minutos. Siempre puede terminarse la conversación en cualquier momento, presionando la tecla  en la placa de calle o volviendo a colocar el microteléfono en el videoportero. Si se selecciona <NO>, el tiempo máximo de conversación queda en 90 s, pero siempre puede prolongarse otros 90 s, presionando la tecla  cuando un tono en la placa de calle anuncia que está por expirar el tiempo de conversación.



#### Cámara (TLC) exterior

Si se habilita esta función, la placa de calle controla una cámara exterior además de la que se encuentra en el dispositivo. Cuando desde el videoportero llegan los mandos de "autoencendido", la placa de calle conmuta cíclicamente entre ambas cámaras y, en la pantalla del videoportero, se alternan las imágenes respectivas.

Si se presiona la tecla  se entra en modalidad "Cámara exterior" y, en la primera línea del display, aparece la leyenda:





- **¿Cámara exterior?** Con las flechas  o  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  para confirmar. Presionar  para volver al menú anterior.


### Mensaje de Bienvenida

Durante el funcionamiento normal, en el display de la placa de calle aparece un mensaje con las indicaciones fundamentales para realizar una llamada. El mensaje está formado por dos partes (2 líneas para 20 caracteres cada una) que se alternan cada 6 segundos. El mensaje puede personalizarse programando las 2 partes que lo forman. Si se presiona la tecla  se entra en modalidad "Programar mensaje", mientras que con la tecla  se vuelve al menú anterior. El menú está formado por dos páginas:


- Mensaje 1




- Mensaje 2

Con las flechas  o  seleccionar el mensaje a programar y luego presionar la tecla  para confirmar. En el display, aparece una página blanca en la cual puede escribirse con el teclado, tal como se describe en el apartado "Uso del teclado". Al finalizar, presionar  para confirmar. Si es necesario, proceder de manera análoga para escribir el segundo mensaje.



 **Atención:** Basta programar un solo mensaje para que el sistema lo use como mensaje de bienvenida, pero si se memoriza un único mensaje, el display queda fijo en ese mensaje y no lo alterna con el otro.

### Contraste LCD

Con esta función, puede regularse el contraste del LCD. Si se presiona la tecla  se entra en modalidad "Contraste LCD" y, en la primera línea del display, aparece la leyenda:

- **Contraste LCD.** Con las flechas  o  puede aumentarse o disminuirse el contraste, tal como se indica en el display. Una vez obtenido el nivel que se busca, presionar  para confirmar, se vuelve al menú anterior.


### Versión firmware




Si se presiona la tecla  en el display aparece la versión FW actualmente programada en el dispositivo. Con la tecla  se vuelve al menú anterior.

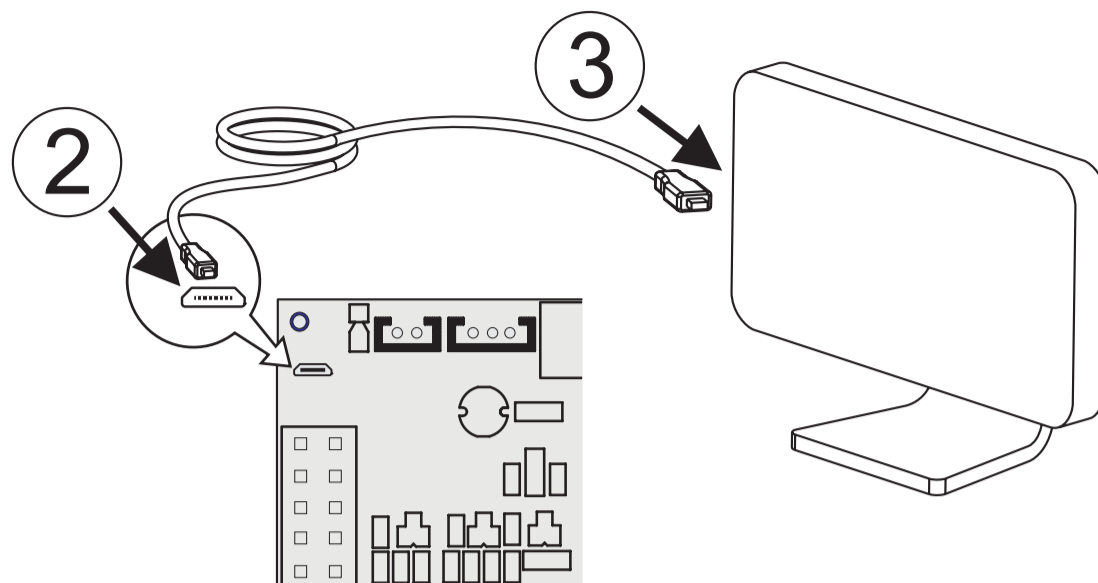
### Default

Con este mando, todas las configuraciones del sistema, **excepto la agenda**, se reprograman con los valores de fábrica.

 **Atención:** Incluso la password del administrador se reprograma con el valor de fábrica (0039).

Si se presiona la tecla  se entra en modalidad "Default" y, en la primera línea del display, aparece la leyenda:

- **¿Default?** Con las flechas  o  seleccionar la opción <Sí> o <NO> y luego presionar  para confirmar, se vuelve al menú anterior.




La TD2000 è dotata di una porta USB con la quale è possibile scaricare da un PC un file con la programmazione della rubrica (Download) o inviare ad un PC un file con gli utenti programmati nella rubrica (Upload). Per eseguire queste operazioni è necessario installare sul PC il programma **"Contact Manager"** la cui versione aggiornata può essere scaricata nella sezione "download" del sito ACI FARFISA ([www.acifarfisa.it](http://www.acifarfisa.it)).


Per il trasferimento dei dati operare come segue:

1. installare ed aprire sul proprio PC il programma **"Contact Manager"**).
2. Collegare per primo il cavo al connettore USB presente sulla tastiera TD2000 (vedi figura).
3. Collegare l'altra estremità del cavo ad una porta USB del proprio PC; la tastiera si alimenta tramite la porta USB ed il led rosso comincia a lampeggiare velocemente. **⚠ Attenzione:** per motivi di alimentazione il display della tastiera TD2000 si accenderà, ma senza retro-illuminazione.
4. Sulla TD2000 accedere al menù di programmazione e, nella voce **"Rubrica"** selezionare **"Download"** o **"Upload"** in accordo con la funzione che si intende eseguire.

#### In "Download"

- 5a. sulla TD2000 selezionare il menu **"Download"** nella voce **"Rubrica"** e premere il tasto , sul display appare la scritta **"Download"**; la tastiera è in attesa di scaricare il file di configurazione della rubrica dal PC.
- 6a. Nel programma Contact Manager importare il file che si intende inviare e selezionare la voce **"Download to USB device"**.
- 7a. Comincia il trasferimento dei dati, sul display della tastiera scorrono gli utenti che vengono trasferiti.

#### In "Upload"


- 5b. sulla TD2000 selezionare il menu **"Upload"** nella voce **"Rubrica"** e premere il tasto , sul display appare la scritta **"Upload"**; la tastiera è pronta per inviare il file con i dati degli utenti presenti in rubrica.
  - 6b. Nel programma **"Contact Manager"** selezionare la voce **"Upload from USB device"**.
  - 7b. Comincia il trasferimento dei dati, alla fine, sul display della tastiera e sullo schermo del PC compare il numero di bytes trasmessi.
8. Scollegare per primo il cavo dal PC e poi dalla tastiera TD2000.

TD2000 has an USB port that can be used to download or upload a file from/to a PC with the users to be stored in the repertory. To download or upload a file it is necessary to have installed on the PC the program **"Contact Manager"**, last version can be downloaded from the download area of the web site of ACI FARFISA ([www.acifarfisa.it](http://www.acifarfisa.it)).


To exchange data it is necessary to operate as in the following:

1. On your PC install and run the program **"Contact Manager"**.
2. Connect, as a first, USB cable to the USB port of TD2000 (see figure);
3. Connect the other side of the USB cable to your PC; TD2000 will be powered by the USB port and the red LED starts blinking quickly. **⚠ Attention:** for powering reasons display of push-button panel TD2000 powers ON without backlighting.
4. On the TD2000 access the programming menu and under the voice **"Directory"** select **"Download"** or **"Upload"** according to the required function.

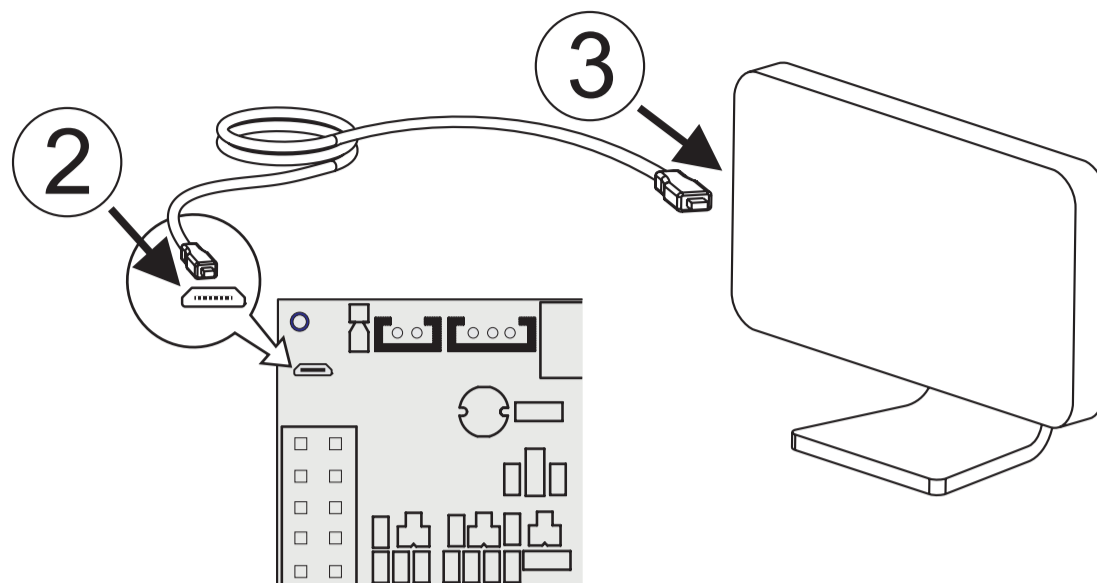
#### "Download"

- 5a. On the TD2000 access the menu and select **"Download"** under the voice **"Directory"**, then press key , the display will show **"Download"**. Push-button is waiting to download from your PC a file containing the users and the data to be stored in the repertory.
- 6a. In the Contact Manager program, import the file you intend to send to the TD2000, and select the voice **"Download to USB device"**.
- 7a. Data transfer starts, the display of TD2000 will show in sequence the transferred data.

#### "Upload"

- 5b. On the TD2000 access the menu and select **"Upload"** under the voice **"Directory"**, then press , display will show **"Upload"**. Push-button is waiting to send to your PC a file containing the users and data already stored in its repertory.
  - 6b. In the **"Contact Manager"** program, select the voice **"Upload from USB device"**.
  - 7b. Data transfer starts and at the end, the display of TD2000 and the monitor of your PC will show the number of transferred bytes.
8. Disconnect, as a first, USB cable from your PC and then from TD2000.






La plaque de rue TD2000 est dotée d'un port USB avec lequel il est possible de télécharger d'un microordinateur un fichier avec la programmation du répertoire (Download) ou envoyer à un microordinateur un fichier avec les utilisateurs programmés dans le répertoire (Upload). Pour effectuer ces opérations il est nécessaire d'installer sur le microordinateur le programme **"Contact Manager"**, la dernière version peut être téléchargée dans la section "téléchargement" du site ACI FARFISA ([www.acifarfisa.it](http://www.acifarfisa.it)).


Pour le transfert des données opérer comme suit :

1. Installer et ouvrir sur le microordinateur le programme **"Contact Manager"**.
2. Raccorder en premier le câble au connecteur USB présent sur le clavier TD2000 (voir figure).
3. Raccorder l'autre extrémité du câble à un port USB de son microordinateur; le clavier s'alimente au moyen du port USB et la LED rouge commence à clignoter rapidement.  
**⚠ Attention:** Pour des raisons d'alimentation l'afficheur du clavier TD2000 s'allumera, mais sans rétro-éclairage.
4. Sur la TD2000 accéder au menu de programmation et, dans le **"Répertoire"** sélectionner **"Download"** ou **"Upload"** en accord avec la fonction que l'on veut exercer.

#### En "Download"

- 5a. sur la TD2000 sélectionner le **"Download"** dans la rubrique **"Répertoire"** et appuyer la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription **"Download"**; le clavier est en attente de télécharger le fichier de configuration du répertoire du PC.
- 6a. Dans le programme "Contact Manager" importer le fichier que l'on veut envoyer et sélectionner la rubrique **"Download to USB device"**.
- 7a. Commence le transfert des données, sur l'afficheur du clavier défilent les utilisateurs qui sont transférés.

#### En "Upload"


- 5b. sur la TD2000 sélectionner le menu **"Upload"** dans la rubrique **"Répertoire"** et appuyer la touche , sur l'afficheur apparaît l'inscription **"Upload"**; le clavier est prêt pour envoyer le fichier avec les données des utilisateurs présents dans le répertoire.
  - 6b. Dans le programme **"Contact Manager"** sélectionner la rubrique **"Upload from USB device"**.
  - 7b. Le transfert des données commence, à la fin, sur l'afficheur du clavier et sur l'écran du microordinateur apparaît le nombre de bytes transmis.
8. Débrancher en premier le câble du microordinateur et ensuite du clavier TD2000.

La TD2000 está equipada con un puerto USB, con el cual es posible descargar, desde un ordenador, un archivo con la programación de la agenda (Download) o enviar, a un ordenador, un archivo con los usuarios programados en la agenda (Upload). Para realizar estas operaciones, es necesario instalar en el ordenador el programa **"Contact Manager"**, cuya versión actualizada puede descargarse en la sección "Download" del sitio web de ACI FARFISA ([www.acifarfisa.it](http://www.acifarfisa.it)).


Para transferir los datos, proceder de la siguiente manera:

1. Instalar y abrir en el ordenador el programa **"Contact Manager"**.
2. Conectar primero el cable al conector USB que se encuentra en el teclado TD2000 (véase figura).
3. Conectar el otro extremo del cable a un puerto USB del ordenador. El teclado se alimenta mediante el puerto USB y el led rojo comienza a parpadear rápidamente. **⚠ Atención:** Por razones de alimentación, el display del teclado TD2000 se enciende, pero sin retroiluminación.
4. En la TD2000, entrar en el menú de programación y, en la opción **"Agenda"**, seleccionar **"Download"** o **"Upload"**, según la función que se quiera realizar.

#### En "Download"

- 5a. En la TD2000, seleccionar el menú **"Download"**, en la opción **"Agenda"**, y presionar la tecla . En el display aparece la leyenda **"Download"**. El teclado queda en espera para descargar el archivo de configuración de la agenda desde el ordenador.
- 6a. En el programa "Contact Manager", importar el archivo que se quiere enviar y seleccionar la opción **"Download to USB device"**.
- 7a. Comienza la transferencia de datos y en el display del teclado se despliegan los usuarios que se transfieren.

#### En "Upload"

- 5b. En la TD2000, seleccionar el menú **"Upload"**, en la opción **"Agenda"**, y presionar la tecla . En el display aparece la leyenda **"Upload"**. El teclado está listo para enviar el archivo con los datos de los usuarios de la agenda.
  - 6b. En el programa **"Contact Manager"**, seleccionar la opción **"Upload from USB device"**.
  - 7b. Comienza la transferencia de datos. Al finalizar, en el display del teclado y en la pantalla del ordenador, aparece la cantidad de bytes transmitidos.
8. Desconectar primero el cable del ordenador y luego del teclado TD2000.





## FR FONCTIONNEMENT

Contrôler que les raccordements de l'installation soient effectués correctement. Mettre en fonction l'installation en raccordant l'alimentateur au réseau; sur l'afficheur apparaît pendant 3 secondes l'inscription "TD2000 - TD2000R" suivie par la version software du clavier et ensuite "Composer numéro.... qui s'alterne avec "Sélectionner....".

Pour effectuer un appel composer le numéro (adresse ou alias) de l'utilisateur souhaité, en cas d'erreur appuyer [X] pour effacer, et appuyer la touche [☎] (l'appel est envoyé en automatique après 3 secondes, puis sans appuyer la touche [☎], si <NON> a été choisi dans la programmation "**Touche [☎] pour envoi appel**"). L'appel peut être envoyé également en sélectionnant le nom de l'utilisateur du répertoire, voir "**Utilisation du répertoire**". Les numéros ou les noms non envoyés s'effacent automatiquement après 25 secondes.

Si la ligne est libre et le numéro appelé existe on entendra un ton de confirmation et sur l'afficheur apparaît l'inscription "Sonne/----", simultanément s'allume le symbole [☎], autrement on entend un ton d'occupé, sur l'afficheur apparaît l'inscription "Occupé" et le symbole [X] s'allume.

Si on appuie la touche [X] l'appel en cours se termine, le symbole [☎] s'éteint et le système est prêt pour un nouvel appel.

L'utilisateur appelé, en soulevant le combiné, habilite la conversation avec l'extérieur pour un temps de 90 secondes (ce temps peut être augmenté comme décrit en "**Temps de conversation**"). Sur l'afficheur du clavier apparaît l'inscription "Parlez ----" et le symbole [X] s'allume.

À 10 secondes de la fin de la conversation, l'inscription sur l'afficheur et le symbole [X] commenceront à clignoter; pour continuer la conversation pendant 90 secondes supplémentaires appuyer à nouveau [☎]. Du vidéophone pour actionner l'ouverture de la gâche appuyer le bouton [🔑]; la durée de l'habilitation est d'1 seconde (jusqu'à un maximum de 10 secondes, si programmé différemment), pendant tout le temps d'habilitation de la serrure sur le poste externe reste allumé le symbole [🔑].

En reposant le combiné sur le parlophone vidéo ou en appuyant la touche [X] sur le clavier, l'installation retourne au repos et sur le poste externe le symbole [X] s'éteint.

### Utilisation du répertoire

Le répertoire contient, en ordre alphabétique, tous les utilisateurs du système et il est possible de le faire défiler à l'aide des touches [↑] et [↓]. Pour envoyer un appel, après avoir sélectionné l'utilisateur, appuyer la touche [☎] (l'appel est envoyé en mode automatique, après 3 secondes, puis sans appuyer la touche [☎], si <NON> a été choisi dans la programmation "**Touche [☎] pour envoi appel**"). Pour faciliter la recherche des noms, avec les flèches [←] et [→], on peut sélectionner la lettre de l'alphabet (minuscule ou majuscule) à partir de laquelle commencer la visualisation de la rubrique.

### Ouverture serrature ou activation autres commandes, avec code d'accès (password)

Du clavier, également si en modalité "occupé" (symbole [X] allumé) il est possible, en composant une des passwords précédemment mémorisées (max. 800), actionner l'ouverture de la gâche ou exécuter d'autres commandes (en fonction des activations associées à la "**Password**" comme programmé dans le paragraphe "**Nouvel utilisateur**"). Pour effectuer l'opération il est nécessaire de :

- composer 00;
- appuyer [☎] (le code 00 est acquis automatiquement après 3 secondes, puis sans appuyer la touche [☎], si <NON> a été choisi dans la programmation "**Touche [☎] pour envoi appel**");
- sur l'afficheur apparaît l'inscription "Password";
- composer, dans un laps de 10 secondes, la password d'accès; chaque chiffre saisi est visualisé avec un astérisque;
- appuyer [☎], si la password est correcte on entend un ton de confirmation et l'ouverture gâche intervient, et/ou la commande associée à la password (dans le cas d'ouverture gâche, pour le temps d'actionnement, le symbole [🔑] s'allume également); une fois terminé l'activation le clavier retourne dans la modalité opérative courante de l'installation (libre ou occupé).

## ES FUNCIONAMIENTO

Controlar que las conexiones del sistema estén efectuadas correctamente. Poner en funcionamiento el sistema, conectando el alimentador a la red. En el display, aparece durante 3 segundos la leyenda "TD2000 - TD2000R" seguida de la versión software de la placa de calle y luego "Marcar número...." que se alterna con "Seleccionar....".

Para efectuar una llamada, marcar el número (dirección o alias) del usuario en cuestión. En caso de error, presionar [X] para borrar y presionar la tecla [☎] (la llamada se envía automáticamente, después de 3 segundos, sin necesidad de presionar la tecla [☎], si se ha seleccionado <NO> en la programación "**Tecla [☎] para enviar llamada**"). La llamada también puede enviarse seleccionando el nombre del usuario de la agenda, véase "**Uso de la agenda**". Los números o los nombres no enviados se borran automáticamente tras 25 segundos.

Si la línea está libre y el número llamado existe, se oye un tono de confirmación y, en el display, aparece la leyenda "Sonando/----", simultáneamente, se enciende el símbolo [☎]. De lo contrario, se oye un tono de ocupado y, en el display, aparece la leyenda "Ocupado" y se enciende el símbolo [X].

Si se presiona la tecla [X], se termina la llamada en curso, se apaga el símbolo [☎] y el sistema está listo para una nueva llamada.

El usuario llamado, al levantar el microteléfono, habilita la conversación con el exterior durante 90 segundos (este tiempo puede incrementarse, tal como se describe en "**Tiempo de conversación**"). En el display de la placa de calle, aparece la leyenda "Conversando ----" y se ilumina el símbolo [X].

A los 10 segundos del final de la conversación, la leyenda en el display y el símbolo [X] comienzan a parpadear. Para continuar la conversación durante otros 90 segundos, volver a presionar [☎]. Desde el videoportero, para accionar la apertura de la cerradura, presionar el botón [🔑]. La habilitación dura 1 segundo (hasta un máximo de 10 segundos, si se programa de otra manera), durante todo el tiempo de habilitación de la cerradura, en la placa de calle, continúa encendido el símbolo [🔑].

Si se vuelve a colocar el microteléfono en el videoportero o se presiona la tecla [X] en la placa de calle, el sistema vuelve al estado de reposo y, en la placa de calle, se apaga el símbolo [X].

### Uso de la agenda

La agenda contiene, en orden alfabético, los usuarios del sistema y es posible navegar por ella con las teclas [↑] y [↓]. Para enviar una llamada, después de haber seleccionado al usuario, presionar la tecla [☎] (la llamada se envía automáticamente, después de 3 segundos, sin necesidad de presionar la tecla [☎], si se ha seleccionado <NO> en la programación "**Tecla [☎] para enviar llamada**"). Para facilitar la búsqueda de nombres, con las flechas [←] y [→], puede seleccionarse la letra del alfabeto (minúscula o mayúscula) a partir de la cual comenzar a ver la agenda.

### Apertura de cerradura o activación de otros mandos, con código de acceso (password)

Desde la placa de calle, aunque se esté en modalidad "ocupado" (símbolo [X] encendido), digitando una de las passwords memorizadas (máx. 800), es posible accionar la apertura de la cerradura o ejecutar otros mandos (dependiendo de las acciones asociadas a la "**Password**", tal como está programado en el apartado "**Nuevo usuario**"). Para efectuar la operación, es necesario lo siguiente:

- marcar 00;
- presionar [☎] (el código 00 se adquiere automáticamente, después de 3 segundos, sin necesidad de presionar la tecla [☎] si se ha seleccionado <NO> en la programación "**Tecla [☎] para enviar llamada**");
- en el display aparece la leyenda "Password";
- digitar, dentro de los 10 segundos, la password de acceso; cada cifra ingresada se visualiza con un asterisco;
- presionar [☎], si la password es correcta se oye un tono de confirmación y se acciona la apertura de la cerradura y/o el mando asociado a la password (en el caso de apertura de cerradura, durante el tiempo de accionamiento, también se enciende el símbolo [🔑]). Una vez finalizada la acción, la placa de calle vuelve a la modalidad operativa actual del sistema (libre u ocupado).

## IT FUNZIONAMENTO

Controllare che i collegamenti dell'impianto siano effettuati correttamente. Mettere in funzione l'impianto collegando a rete l'alimentatore; sul display appare per 3 secondi la scritta "TD2000 - TD2000R" seguita dalla versione software della pulsantiera e poi "Comporre numero...." che si alterna con "Selezionare utente....". Per effettuare una chiamata comporre il numero (indirizzo o alias) dell'utente desiderato, in caso di errore premere **X** per cancellare, e premere il tasto **☎** (la chiamata è inviata in automatico dopo 3 secondi, quindi senza premere il tasto **☎**, se si è scelto <NO> nella programmazione "**Tasto ☎ per invio chiamata**"). La chiamata può essere inviata anche selezionando il nome dell'utente dalla rubrica, vedi "**Uso della rubrica**". I numeri o i nomi non inviati si cancellano automaticamente dopo 25 secondi.

Se la linea è libera ed il numero chiamato esiste si udrà un tono di conferma e sul display appare la scritta "Squilla / ----", contemporaneamente si accende il simbolo **☎**, altrimenti si ode un tono di occupato, sul display appare la scritta "Occupato" e si accende il simbolo **☎**.

Se si preme il tasto **X** si termina la chiamata in corso, si spegne il simbolo **☎** ed il sistema è pronto per una nuova chiamata.

L'utente chiamato, sollevando il microtelefono, abilita la conversazione con l'esterno per un tempo di 90 secondi (questo tempo può essere incrementato come descritto in "**Tempo di conversazione**"). Sul display della pulsantiera appare la scritta "Conversa ----" e si illumina il simbolo **☎**.

A 10 secondi dalla fine della conversazione, la scritta sul display ed il simbolo **☎** inizieranno a lampeggiare; per continuare la conversazione per altri 90 secondi premere nuovamente **☎**. Dal videocitofono per azionare l'apertura della serratura premere il pulsante **☎**; la durata dell'abilitazione è di 1 secondo (fino ad un massimo di 10 secondi, se diversamente programmato), per tutto il tempo di abilitazione della serratura sul posto esterno rimane acceso il simbolo **☎**.

Riponendo il microtelefono sul videocitofono o premendo il tasto **X** sulla pulsantiera, l'impianto ritorna a riposo e sul posto esterno si spegne il simbolo **☎**.

### Uso della rubrica

La rubrica contiene, in ordine alfabetico, tutti gli utenti del sistema ed è possibile scorrerla con tasti **↑** e **↓**. Per inviare una chiamata, dopo aver selezionato l'utente, premere il tasto **☎** (la chiamata è inviata in automatico, dopo 3 secondi, quindi senza premere il tasto **☎**, se si è scelto <NO> nella programmazione "**Tasto ☎ per invio chiamata**"). Per facilitare la ricerca dei nomi, con le frecce **←** e **→**, si può selezionare la lettera dell'alfabeto (minuscola o maiuscola) dalla quale iniziare la visualizzazione della rubrica.

### Apertura serratura o attivazione altri comandi, con codice di accesso (password)

Dalla pulsantiera, anche se in modalità "occupato" (simbolo **☎** acceso) è possibile, componendo una delle password precedentemente memorizzate (max. 800), azionare l'apertura della serratura o eseguire altri comandi (in funzione delle attuazioni associate alla "**Password**" come programmato nel paragrafo "**Nuovo utente**"). Per eseguire l'operazione è necessario:

- comporre 00;
- premere **☎** (il codice 00 è acquisito automaticamente dopo 3 secondi, quindi senza premere il tasto **☎**, se si è scelto <NO> nella programmazione "**Tasto ☎ per invio chiamata**");
- sul display appare la scritta "Password";
- comporre, entro 10 secondi, la password di accesso; ogni cifra inserita è visualizzata con un asterisco;
- premere **☎**, se la password è corretta si ode un tono di conferma e si aziona l'apertura serratura, e/o il comando associato alla password (nel caso di apertura serratura, per il tempo di azionamento, si accende anche il simbolo **☎**); terminata l'attuazione la pulsantiera ritorna nella modalità operativa corrente dell'impianto (libero o occupato).

## EN OPERATIONS

Check first that connections of the system have been done correctly. Power ON the system, display will show for 3 seconds the writing "TD2000 - TD2000R" followed by the code of SW release and then "Dial the address...." alternately with "Select user....".

To make a call dial the code (address or alias) of the desired user, in case of a mistake press **X** to erase, or press **☎** to confirm (call is automatically sent after 3 seconds, therefore without pressing button **☎**, if <NO> has been selected in the programming function "**☎ key to send a call**"). Call can be sent also selecting the name of the user from the building directory, see "**How to use the building directory**". Not confirmed numbers or names are automatically erased after 25 seconds.

If the intercom line is free and the called number exists, a confirmation tone will be emitted and the display shows writing "Call/--", at the same time icon **☎** lights up, otherwise a busy tone will be emitted, the display shows the writing "Busy" and icon **☎** lights up.

By pressing key **X**, running call will be stopped, icon **☎** turns OFF and the system is ready again for a new call. Called user, picking up the handset, enables communication with the door station for 90 seconds (that time can be extended as described in "**Conversation time**"). The display of the push-button panel shows "talk with ---" and the icon **☎** lights up.

10 seconds before communication time expires, push-button panel emits a reminding tone and its display and icon **☎** starts blinking; to continue the conversation for other 90 seconds, press key **☎**. To operate the door lock release from the videointercom, press button **☎**; operating time for door lock release is 1 second (up to 10 seconds, if differently programmed), on the push-button panel, for all the door lock release operating time, icon **☎** will lights up.

Hanging up the handset on the videointercom or pressing the **X** key on the push-button panel, the system comes back to the stand-by operating mode and icon **☎** turns OFF.

### How to use the building directory

Directory stores, in alphabetical order, all the users of the building and it is possible to scroll them with **↑** e **↓** arrows. To send a call, after selecting the name, press the **☎** key (call is automatically sent after 3 seconds, therefore without pressing button **☎**, if <NO> has been selected in the programming function "**☎ key to send a call**"). To make easier to find a users, with **←** e **→** arrows, it is possible to chose the letter (uppercase or lowercase) with which starting to display the directory.

### Releasing the door lock or actuating additional commands, by entering a password

From push-button panel, even if the system is in "busy" operating mode (icon **☎** ON), it is possible, by entering one of the passwords previously stored (max 800), to unlock the door, or actuating additional commands (depending on the commands linked to the "**Password**" when storing a "**New user**"),

To operate it is necessary:

- dial 00;
- press **☎** (the entered code 00 is automatically acquired after 3 seconds, therefore without pressing button **☎**, if <NO> has been selected in the programming function "**☎ key to send a call**");
- display shows "Password";
- enter, within 10 seconds, the password; each entered digit is displayed as an asterisk;
- press **☎**, if the entered password is correct, the push-button panel emits a confirmation tone and door lock, or the other commands associated to the password, are activated (in the case of lock release, for all the activation time, the icon **☎** lights up), when the operation ends push-button panel comes back to the current operating mode of the system (free or busy).





**CERTIFICATO DI GARANZIA**  
(condizioni valide solo per il Territorio Italiano)

La garanzia ha la durata di **24** mesi dalla data di acquisto, accertata o accertabile, e viene esercitata dalla Ditta rivenditrice e, tramite questa, dai Centri Assistenza Tecnica Autorizzati FARFISA.

La garanzia deve essere esercitata, pena la decadenza, entro **otto** giorni dalla scoperta del difetto.


LA GARANZIA NON E' VALIDA SE NON DATATA E VIDIMATA CON TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO. CERTIFICATO UNICO ED INSOSTI-TUIBILE.



DATA DI ACQUISTO - DATE OF PURCHASE - DATE D'ACHAT - FECHA  
DE COMPRA - DATA DE COMPRA - EINKAUFSDATUM

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE  
DEALER'S NAME AND ADDRESS  
NOM ET ADRESSE DU REVENDEUR  
NOMBRE Y DIRECCION DEL DISTRIBUIDOR  
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR  
STÄMPEL DES HÄNDLERS

MATRICOLA - SET NUMBER - MATRICULE APPAREIL -  
N° MATRICULA - N° DE MATRICULA - SERIENNUMMER

	<p>Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente. <i>Dispose of the device in accordance with environmental regulations.</i> É couler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu. <i>Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.</i> Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais. <i>Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.</i></p>
	<p>La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati. <i>ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.</i> La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés. <i>ACI Srl Farfisa Intercoms se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.</i> E' reservada à ACI Srl Farfisa intercoms o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados. <i>Anderungen vorbehalten.</i></p>
	<p><b>ACI srl Farfisa Intercoms</b> Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: <a href="mailto:info@acifarfisa.it">info@acifarfisa.it</a> • <a href="http://www.acifarfisa.it">www.acifarfisa.it</a></p>
	<p>M! 2513/2 Cod. M527054520</p>